

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**  
**Université de Saïda Dr. MOULAY Tahar**  
**Faculté des Lettres, des Langues et des Arts**  
**Département des Lettres et Langue Française**



**Mémoire de Master**

En vue de l'obtention du diplôme de Master en Langue Française

**Option : Didactique et Langue Appliquée**

**Intitulé :**

**L'effet du réseau social Facebook sur l'amélioration de la  
production écrite : les étudiants de 3<sup>e</sup> année licence de  
langue française à l'université de Saïda**

**Réalisé et présenté par :**  
BELKENADIL Nasreddine

**Dirigé par :**  
Dr. ZINAI-BOUKRI Souhila  
M. TALBI Sidi Mohamed

**Soutenu devant l'honorable jury composé de :**

M.	ARABI	MCA	Université de Saïda	Président
M.	MEHDAOUI	MCA	Université de Saïda	Examineur
Mme.	ZINAI-BOUKRI Souhila	MCA	Université de Saïda	Rapporteur
M.	TALBI Sidi Mohamed	Doctorant	Université d'Oran 2	Co-rapporteur

**Année universitaire : 2020/2021**

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**  
**Université de Saïda Dr. MOULAY Tahar**  
**Faculté des Lettres, des Langues et des Arts**  
**Département des Lettres et Langue Française**



**Mémoire de Master**

En vue de l'obtention du diplôme de Master en Langue Française

**Option : Didactique et Langue Appliquée**

**Intitulé :**

**L'effet du réseau social Facebook sur l'amélioration de la production écrite : les étudiants de 3<sup>e</sup> année licence de langue française à l'université de Saïda**

**Réalisé et présenté par :**

BELKENADIL Nasreddine

**Dirigé par :**

Dr. ZINAI-BOUKRI Souhila

M. TALBI Sidi Mohamed

**Soutenu devant l'honorable jury composé de :**

M.	ARABI	MCA	Université de Saïda	Président
M.	MEHDAOUI	MCA	Université de Saïda	Examineur
Mme.	ZINAI-BOUKRI Souhila	MCA	Université de Saïda	Rapporteur
M.	TALBI Sidi Mohamed	Doctorant	Université d'Oran 2	Co-rapporteur

**Année universitaire : 2020/2021**

## Remerciements

*Un remerciement à Dieu qui m'a montré le chemin droit avec sa bénédiction et m'a donné le courage et la patience pour réaliser ce modeste travail.*

*J'exprime ma profonde gratitude à mes directeurs de recherches Mme. ZINAI-BOUKRI Souhila & M. TALBI Sidi Mohamed.*

*Mes profonds remerciements vont, aussi, à tous les enseignants du département de français qui ont contribué à ma formation.*

*Mes remerciements s'adressent également au membre des jurys pour l'honneur qu'ils m'ont fait en acceptant d'évaluer ce travail de recherche.*

*Je remercie tous ceux qui ont contribué à la réalisation de ce travail de loin ou de près.*

Dédicace

*Louange à «Allah», Seigneur des mondes, le Clément, le Miséricordieux. Que la bénédiction et la paix soient sur notre prophète «Mohammed».*

*Je dédie ce modeste travail à :*

*Mes chers parents : ma mère et mon père pour leur patience, leur amour, leur soutien et leurs encouragements*

*A mes frères, ma grand-mère et mes collègues.  
Sans oublier l'ensemble des enseignants que se soit du primaire, du moyen, du secondaire ou de l'enseignement supérieur.*

## Table des matières

<b>Remerciements</b>	03
<b>Dédicace</b>	04
<b>Introduction générale</b>	07
<b>Chapitre 1 : Présentation de concepts opératoires</b>	09
<b>Introduction</b>	10
1- Le multimédia : histoire et caractéristique	10
2- Les réseaux sociaux	12
2-1- Qu'est-ce qu'un réseau social ?	12
2 – 2 - Les réseaux sociaux en Algérie	13
3 - Le réseau social « Facebook »	14
3-1-Quelles sont les caractéristiques de Facebook ?	15
3-2- Le langage sur Facebook	15
3-3- La langue française	16
3-4- Facebook et l'enseignement /apprentissage de la langue française	17
4- Le contact des langues en Algérie	22
4.1. Le (bi) plurilinguisme en Algérie	23
4-2-Quels sont leurs types ?	24
1-Bilinguisme précoce simultané	24
2-Bilinguisme précoce consécutif	24
3-Bilinguisme tardif	24
4-Bilinguisme additif	25
5-Bilinguisme soustractif	25
4-3- La diglossie en Algérie	25
5 - Ecrire à l'ère du numérique et du Facebook	26
5-1-Ecrire à l'ère numérique Facebook	27
5-2-Comment « Facebook » peut-il développer les capacités rédactionnelles ?	30
6-Variation linguistique	31
6-1- Les types de la variation linguistique	31

A .La variation diachronique	32
B. La variation diatopique	32
C. La variation diastratique	32
D .La variation diaphasique	33
7 - Les phénomènes linguistiques	33
7-1-Le phénomène linguistique de la société actuelle	33
1. L'abréviation	34
2. Le logogramme (rebus chiffre)	34
3. - Les étirements graphiques	34
4. Anglicisme	34
5. Les onomatopées	35
6- L'alternance codique	35
6.1. Alternance codique inter-phrastique	35
6-2. Alternance codique intra-phrastique	35
7-L'emprunt	35
Conclusion	35
<b>Chapitre 2 : Analyse du questionnaire</b>	36
1- Introduction	37
2- Description du questionnaire	37
3- L'échantillon	37
4- Analyse des résultats de l'enquête	38
5- Conclusion	67
6- Conclusion générale	69
<b>Bibliographie</b>	72
<b>Annexe</b>	73

## **Introduction générale**

## Introduction générale

Le développement extraordinaire des technologies de l'information et de la communication n'a laissé personne indifférente à la mutation qu'elles génèrent. Certes, le multimédia a un effet considérable sur les sociétés en général et sur les apprenants en particulier, avec le progrès énorme de la technologie et l'avènement de Facebook, un nouveau mode de communication a fait son apparition. Ce dernier est si bien qu'il permet aux utilisateurs d'exprimer et d'écrire leurs idées sous différents formes : par écrit.

La langue française occupe une place importante en Algérie, elle fait partie de son patrimoine culturel. La présence de cette langue est remarquable dans la société algérienne. C'est la deuxième langue du pays après l'arabe.

Grâce au développement technologique que le monde connaît chaque jour, les réseaux de communication notamment Facebook, ont été utilisés dans plusieurs domaines. Intégré dans l'apprentissage, Facebook étant devenu un moyen indispensable, car il permet de créer un espace de communication entre les individus (surtout les étudiants universitaires à travers des messages et des commentaires).

Nous nous intéressons dans le cadre de notre recherche à la compétence scripturale chez les étudiants de troisième année français à l'université Dr. Moulay Tahar de Saïda, et nous nous interrogeons sur les supports du multimédia, en particulier le réseau social *Facebook*.

Cependant, il est remarqué que dernièrement un mélange d'arabe dialectal/français dans les réseaux sociaux, surtout le langage SMS et les commentaires sur Facebook.

Le questionnement qui nous interpelle dans le cadre formelle de cette recherche, se présente comme suit :

- Quel est l'impact de réseau social Facebook sur l'amélioration de la production écrite chez les étudiants de troisième année licence ?
- Comment une conversation en ligne agit-elle sur l'étudiant ?

Nous présentons les hypothèses suivantes :

- Facebook serait une plateforme d'échange d'information qui pourrait améliorer le niveau de l'écrit d'un étudiant universitaire.
- À travers les commentaires et a la communication via Facebook, l'étudiant pourrait développer son bagage lexical et découvrir de nouveaux concepts.

Dans le premier chapitre, nous présenterons les concepts opératoires de notre recherche. Dans le second, nous consacrerons une enquête via un questionnaire administré aux étudiants de 3<sup>ème</sup> année licence, ceci, pour vérifier nos hypothèses.



**Chapitre 1 :**  
**Présentation de concepts opératoires**

## Présentation des concepts opératoires

### Introduction

L'heure du multimédia est arrivée. Du CD-ROM à l'Internet, il a su couvrir tous les domaines et les conquérir même le domaine d'apprentissage et maintenant quelles sont ses caractéristiques du multimédia, en quoi ses nouvelles technologies de l'information et de la communication peuvent renouveler l'enseignement et l'apprentissage des langues (française) ?

### 1 - Le multimédia : histoire et caractéristique

« Le multimédia désigne ce qui concerne ou utilise plusieurs médias.

*N.m.* Technique intégrant sur même support des données de différentes natures (son, texte, image). Consultables de manière interactive ». <sup>1</sup>

Histoire du mot multimédia, le terme vient du pluriel du mot latin « *medium* ». <sup>2</sup>

« Le multimédia et les technologies de l'information et de la communication (TIC) expression regroupant sous son pluriel des réalités variées ». <sup>3</sup>

C'est à partir des années 1980 que le terme « multimédia » est défini en un espace qui regroupe les technologies de l'écrit, de l'image et du son. Le « multi »-« média » c'est l'utilisation de plusieurs moyens de communication simultanément ou en intégrant plusieurs vecteurs de représentation de l'information tels que textes, sons, images fixes ou animés.

« En termes techniques ce qualificatif désigne l'ensemble des matériels et des techniques capables de gérer conjointement du son, de l'image et de la vidéo. ». <sup>4</sup>

Cependant il a un rapport étroit avec les TIC (les technologies de l'information et de la communication) qui concernent un ensemble de ressources nécessaires (matériel, logiciels, médias...) pour manipuler l'information et particulièrement la convertir, la stocker, l'acquérir, la gérer, la transmettre et la retrouver.

Elles sont étroitement liées à l'informatique. Ce terme s'est imposé vers le milieu des années 1990 en remplacement de l'expression « nouvelles technologies ». Il pointe en effet deux dimensions distinctes du réseau Internet, même si elles s'entremêlent parfois : la dimension d'information et celle de communication, recherche des

---

<sup>1</sup> « Dictionnaire Le Robert ». dixel mobile.

<sup>2</sup> Disponible sur l'URL : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Multim%C3%A9dia>. Consulté le : 28/07/2021

<sup>3</sup> - Grine Y, « L'éducateur » *Les nouveaux rôles de l'enseignant*, n° 12 octobre – novembre 2009, revue Algérienne de l'éducation, p31.

<sup>4</sup> Hirschsprung N, *Apprendre et enseigner avec le multimédia*, Hachette livre, Paris, 2005, P10

## Présentation des concepts opératoires

contenus ou souhaiter échanger, « *la métaphore de la bibliothèque ou bien celle du téléphone ou de la lettre.* ».<sup>5</sup>

D'abord, les années 60/70 ont connu l'EAO (Enseignement Assisté par Ordinateur) c'est la transmission qui domine sur l'acquisition, puis API (Application Pédagogique de l'Informatique) qui appréhende autrement l'apprentissage et APO (Application Pédagogique de l'Ordinateur). « *Les termes varient selon les options pédagogiques et la manière de décrire ses nouveaux supports* » (Naymark, 1999 : 12).

Ensuite, dans les années 80, le sigle NTI (Nouvelles Technologies de l'Information) vient des États-Unis. Un peu plus tard, le C de Communication vient compléter les NTI pour devenir NTIC (Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication mais étant donné que la nouveauté n'est plus d'actualité, nous employons le terme TIC qui recouvre le champ large des technologies de l'information, puis de la communication. Par ailleurs, cette formulation a le mérite de rester neutre car elle ne prend pas parti sur les options pédagogiques. Il faut toutefois citer les NTE (Nouvelles Technologies Educatives) et NTF (Nouvelles Technologies de Formation). Plus tard, dans les années 90 les termes multimédia et FOAD par l'intégration du son et de l'image numérique ; nous parlons de multimédia, puis de multimédia de formation, Cet intitulé n'est pas neutre et les meilleurs spécialistes comme Daniel Poisson n'hésitent pas à affirmer que c'est plus un état d'esprit, un slogan qu'un réel concept. L'auteur précise que les formations ouvertes s'inscrivent dans une quadruple dialectique : enseignement –apprentissage, individuel- collectif, offre –demande, produits- services.

*La multicanale* est la présence de différents canaux de communication sur un même support qui placent l'utilisateur dans une situation active tandis que *la multiréférentialité* est définie comme la possibilité d'obtenir de nombreuses et diverses sources d'information sur un même thème<sup>6</sup>.

Enfin, les années 2000 : la diffusion de l'Internet à haut débit grâce aux satellites et la mise en place des outils de diffusion, des écrans interconnectés « *média total qui permet de jouer, travailler, échanger, créer son avatar et d'inventer de nouveaux modes de communication moins accessibles aux adultes* »<sup>7</sup> Mais Le multimédia c'est aussi l'internet et la mise en réseau des ordinateurs.

---

<sup>5</sup> - Louveau E, Mangenot F, Internet et la classe de langues –Techniques et pratiques de classe, Clé International, France, 2007, P11.

<sup>6</sup> - Louveau E , Mangenot F, Internet et la classe de langues –Techniques et pratiques de classe, op.cit.,p12

<sup>7</sup> - Naymark J, Guide du multimédia en formation, OP.cit., p16

## Présentation des concepts opératoires

### 2- Les réseaux sociaux

La figure<sup>8</sup> suivant nous indique une typologie exhaustive des réseaux sociaux, tels :



Figure 1

#### 2-1 Qu'est-ce qu'un réseau social ?

Dans ce chapitre, nous nous intéressons à la notion de « *réseau social* » nous l'examinons en tant que phénomène social en dehors de l'enseignement.

De nos jours les réseaux sociaux sont indispensables dans notre vie quotidienne, ils sont considérés comme un univers qui rassemble différentes personnes dans le monde. Ces derniers se manifestent comme un phénomène social et culturel, ils nous permettent de tisser de nombreuses relations ainsi de renouer les anciennes, de communiquer et de partager des contenus (photos, vidéos, articles...) à travers plusieurs applications. Ces réseaux sociaux peuvent être utilisés comme source personnelle (échange des messages privés) ou bien professionnelle (recherche d'emplois, annonces des évènements et des activités professionnelles).

Le réseau social est une Technologie d'Interaction et de Communication (TIC) récente aussi référée par les termes : logiciel social, technologie d'interaction sociale ou plus généralement le média social. Selon Pisani & Piolet :

*un réseau social est composé de nœuds (qui sont généralement des individus ou des organisations) reliés entre eux par un ou plusieurs types de relations, comme des valeurs, des visions, des idées, des échanges financiers, de*

---

<sup>8</sup> lci.radio-canada.ca

## Présentation des concepts opératoires

*l'amitié, des goûts ou des dégoûts communs, des conflits, du commerce, des relations sexuelles, pour ne citer que quelques possibilités.*<sup>9</sup>

Actuellement, nous l'employons afin de désigner alors un site web qui relie entre des individus et facilite leurs échanges d'informations, d'images etc.<sup>10</sup>

### **2 – 2 - Les réseaux sociaux en Algérie**

Le phénomène des réseaux sociaux n'est certes pas propre à la société algérienne mais il est trop répandu en Algérie où il a connu ces derniers temps une évolution rapide qui a touché des millions de personnes.

Actuellement, en Algérie comme dans beaucoup de pays les réseaux sociaux ont dépassé le statut de moyen de communication seulement, ils sont devenus un mode de vie virtuel, ces derniers ne touchent pas une catégorie bien déterminée mais ils sont fréquentés par toutes les catégories de la population. D'après l'enquête réalisée cette année par la société IMMAR research and consultancy de Paris<sup>11</sup>

Nous pouvons constater que de nos jours les Algériens sont de plus en plus intégrés et actifs sur les différentes plateformes, ils sont 13.10 millions d'Algériens âgés de 15 et plus à utiliser quotidiennement internet, ce qui représente 46% de la population algérienne, 10.82 millions de cette même catégorie surfent sur les réseaux sociaux ce qui fait un taux de 38% de la population. Cette enquête a montré que aussi 77% des internautes algériens sont âgés de 15 à 24 ans, tandis que 17% sont de 55 ans et plus, nous remarquons aussi que les urbains sont les plus à fréquenter les réseaux sociaux avec un taux de 50% par rapport aux ruraux qui représente 29%.

---

<sup>9</sup> - Pisani F, Piotet D, Comment le Web change le monde –L'alchimie des multitudes-, E XIII, 204, L'atelier, 2008, p18.

<sup>10</sup> - Duffez.O, Le Dico du Net, dictionnaire collaboratif en ligne sur: le site <http://www.dicodunet.com/definitions/internet/reseau-social.htm> .

<sup>11</sup>Internet et réseaux sociaux le nombre des utilisateurs algériens en hausse, in [www.lectodalgenedz.com/internet-et-reseaux-sociaux-le-nombre-des-utilisateur-algeriens-en-hausse](http://www.lectodalgenedz.com/internet-et-reseaux-sociaux-le-nombre-des-utilisateur-algeriens-en-hausse), consulté le 17/03/2019, à 13h40 min

### 3 - Le réseau social « Facebook »



**Figure 2**

Facebook est un réseau social sur Internet, permettant à toute personne possédant un compte de créer son profil et d'y publier des informations dont elle peut contrôler la visibilité par les autres personnes, possédant ou non un compte.

Ce réseau est une entreprise Américaine crée en **2004** par **MARK ZUKERBERG**, il est considéré comme étant le réseau le plus connu et le plus utilisé dont il est marqué un grand succès dans le monde entier. Au début de création de ce site de réseautage, la page Facebook était destinée seulement aux étudiants pour pouvoir communiquer à distance. Cependant, à travers le temps, il est destiné à tous les internautes.

Facebook fait l'objet d'une controverse concernant le respect de la vie privée des utilisateurs, depuis sa création car le risque de lire ou d'utiliser des informations sur la vie privée par des personnes étrangères est bien réel. Certains parents s'en servent pour surveiller les relations et les comportements de leurs enfants. Et certaines entreprises l'utilisent pour s'informer sur leurs employés.

Facebook permet ainsi, de savoir toutes les nouvelles d'actualité. L'utilisateur a la capacité de publier, partager et diffuser ses photos, vidéo et d'autres informations, dont lesquels ses amis les commentent la dessus tout en lui cliquant sur « J'aime ».

## Présentation des concepts opératoires

### **3-1-Quelles sont les caractéristiques de Facebook ?**

- 1-Le public est présent mais en virtuel.
- 2- Il n'existe pas de barrière entre public et privé aussi l'endroit n'est pas une valeur.
- 3- -Apprendre à vivre en société grâce à l'usage des outils de communication.<sup>12</sup>
- 4- *Recevoir/partager/modifier* : les étudiants peuvent trouver l'information ou la modifier, recevoir et échanger des messages, déclencher une véritable conversation parce que la plateforme permet les interactions.
- 5- partager du contenu, connaissance avec les amis (entre les étudiants)
- 6- le contenu partagé : des statuts, exprimer une humeur, poser des questions, des photos, vidéos, des événements marquants (anniversaire, voyage..).
- 7- la confidentialité des publications (public, amis, amis sauf, amis spécifiques, moi uniquement).
- 8 – la fonctionnalité actuelle qui a beaucoup aidé les étudiants est la communication audio-visuelle surtout après la pandémie de COVID 19.

### **3-2- Le langage sur Facebook**

Aujourd'hui la plateforme Facebook est considérée comme extension virtuel du réseau social, dans laquelle la production langagière des étudiants universitaires Algériens se caractérise par une immense créativité d'innovation linguistique ; d'une ouverture, de diversité.

Le parler des étudiants se caractérise par différents usages linguistiques comme l'emprunt, le verlan, l'abréviation et l'anglicisme etc. Son objectif est de faciliter et simplifier la communication entre les individus. Ainsi, il modifie les formes orthographiques, grammaticales de la langue française pour économiser le temps et l'effort.

Selon le dictionnaire alternant« Le mur Facebook est une des deux pages principales d'un compte Facebook avec le fil d'actualité. Sur le mur Facebook sont affichés les modifications et événements publiés par le titulaire du compte ou profil Facebook, ainsi que les commentaires et messages des fans et amis. »Le mur donc contient toutes les publications, statut, album de photos,

---

<sup>12</sup>- Balagué C et Fayon F, Person , Facebook, twitter et les autres...,Education France, 2010,p41 ( mémoire de fin d'étude *La compétence Lire /écrire chez les étudiants de 3<sup>ème</sup>année LMD français de l'université de Mostaganem,utilisateurs d'Internet et du réseau social« Facebook ».* université de Mostaganem p62

## Présentation des concepts opératoires

vidéo, liens et retrace, ainsi que les messages et les commentaires des individus, dont ils visent une communication libre, simple, efficace et instantanée. Ces commentaires ont marqués essentiellement par la diversité de plusieurs codes, l'usage de ces langues dépend les locuteurs et leurs besoins.

### **3-2- La langue française**

La langue française a pris sa place dès l'arrivée des français en 1830.

L'Algérie est un pays francophone, elle représente le deuxième pays francophone après la France. La langue française est considérée comme la première langue en Algérie pratiquée par les locuteurs algériens, elle est l'héritage de 132 ans de colonisation française, pendant cette période coloniale les autorités françaises ont accordé à cette langue le statut de langue officielle dans toutes les institutions et les administrations algériennes.

*« La langue française a été introduite par la colonisation. Si elle fut la langue des colons, des algériens acculturés, de la minorité scolarisée, elle s'imposa surtout comme langue officielle, langue de l'administration et de la gestion du pays dans la perspective d'une Algérie française. »<sup>13</sup>*

Le français est un outil de travail important pour les Algériens, que ce soit sur leur lieu de travail, à l'école ou même encore dans la rue. Nous pouvons dire que cette expansion du français s'est faite ces dernières années grâce aux media « Facebook »

*« La langue française a été traduite par la colonisation. Si elle fut la langue des colons, des Algériens acculturés, de la minorité scolarisée, elle s'imposa surtout comme langue officielle, langue de l'administration et la gestion du pays dans la perspective d'une Algérie française » .<sup>14</sup>*

Après l'indépendance de l'Algérie en 1962, les choses ont pris une autre tournure  
*« La langue française a connu un changement d'ordre statutaire et de ce fait, elle a quelque peu perdu de terrain dans certains secteurs ou elle était employée seule à l'exclusion des autres langues présentes dans le pays, y compris la langue arabe, dans sa variété codifiée. »<sup>15</sup>*

Le français garde toujours son prestige dans la société algérienne, surtout dans le milieu intellectuel. Une réalité sociolinguistique pour laquelle on introduit le français comme une langue étrangère obligatoire dès la quatrième année primaire, mais à partir

---

<sup>13</sup> GRAND GUILLAUME, analyse sociolinguistique des commentaires des jeunes algériens sur Facebook,

Mémoire de master université de Bejaia, 2017, p14.

<sup>14</sup> GRAND GUILLAUME, analyse sociolinguistique des commentaires des jeunes algériens sur Facebook

<sup>15</sup> T. ZABOOT, *Un code switching algérien : le parler de Tizi-Ouzou*, thèse de doctorat, université de la Sorbonne, 1989, p. 91



## Présentation des concepts opératoires

des années 2004-2005 la CNRSE (Commission National de la Réforme du Système Educatif) introduit l'enseignement de la langue française dès la deuxième année primaire. Cela n'a pas été pris en considération car à la rentrée scolaire 2006 /2007 effectuée le 05 septembre introduit le français en troisième année primaire « *Après une période d'arabisation massive de l'enseignement et l'affirmation de l'unicité linguistique nationale, les autorités algériennes favorisent de nouveau l'enseignement de la langue française dès le niveau primaire.* ».<sup>16</sup>

Il coexister même avec les langues maternelles « daridja ». En effet, la langue française est devenue un véritable outil de communication et d'apprentissage dans tous les domaines (éducatif, administratif, économique...) même dans les échanges quotidiens des algériens sur Facebook (amis, des étudiants ...) elle a devenu un outil indispensable dans notre vie.

Aujourd'hui, on trouve également des écoles privées spécialisées en langue française, dont la majorité des parents préfèrent que leurs enfants suivent leurs études au sein de ces écoles.

A l'université, notamment des facultés scientifiques comme, les sciences et la technologie, biologie, sont des études destinées avec la langue française, mais officiellement cette langue reste toujours une langue étrangère comme l'anglais, et l'espagnol.

### **3-3- Facebook et l'enseignement /apprentissage de la langue française**

« The Facebook », initialement a été fondé à l'adresse thefacebook.com, le 4 février 2004. D'abord, l'inscription a été limitée aux étudiants de l'université en question or dès le premier mois, plus de la moitié de la population était inscrite sur le site. En mars 2004, les universités Stanford, Columbia et Yale étaient inscrites .avec l'ouverture de Facebook à l'Ivy League et aux écoles de la région de Boston et, progressivement, à la plupart des universités au Canada et aux États-Unis. Facebook a déplacé sa base à Palo Alto, en Californie, en juin 2004.

*La question qui se pose : « y a-t-il un intérêt pédagogique à utiliser Facebook ? »*

Les TIC peuvent avoir des avantages pour l'enseignement /apprentissage des langues à condition que les applications pédagogiques soient de bonne qualité et simples d'utilisation s'inspirant des nouvelles approches sur l'apprentissage.

---

<sup>16</sup>P. GORGEAIS, Pratique langagières et représentation linguistique chez les locuteurs de la région de DRAA  
EL GAID, Mémoire de master université de Bejaia, 2017, p18

## Présentation des concepts opératoires

La plus moderne est l'approche socio-constructiviste basée sur la constatation faite par de nombreux pédagogues à la suite de Vygotsky (1985), d'après laquelle les interactions entre pairs poussent à une verbalisation des problèmes rencontrés qui va améliorer les performances<sup>17</sup>

Aujourd'hui, les TIC « Facebook » facilitent l'apprentissage des langues en général la langue française en particulier en permettant d'accéder facilement aux échanges linguistiques et culturels.

François Jarraud, au nom de la communauté du Café pédagogique dit « *nous constatons des gains pour les apprentissages des élèves quand on a misé sur la formation des enseignants.* ».

Pour lui les gains sont plus forts en français qu'en mathématiques: « *c'est dans l'écrire plus que dans le lire que se sentent les progrès.* »<sup>18</sup>

Dans la même perspective, Guy Ménant<sup>19</sup> affirme que la culture numérique est devenue essentielle pour l'avenir professionnel des apprenants, et qu'elle offre aux enseignants de nouveaux moyens d'instruction, plus collaboratifs, plus dynamiques...

D'après Janna Quitney Anderson directrice du centre « Imagining the Internet » qui a participé à la direction de la recherche (trois sur quatre des spécialistes affirment que l'utilisation d'Internet améliore et augmente l'intelligence humaine, et améliore la lecture-écriture.

Nous pouvons le partager avec des pairs, ainsi l'écran devient le lieu de l'élaboration collective du texte en train de s'écrire. « *L'écrit acquiert une mobilité, une virtualité qu'il n'a pas sur la feuille de papier* »<sup>20</sup>

Enfin, tous les outils actuellement proposés pour TT : les correcteurs orthographiques, les dictionnaires de synonymes, les analyseurs de fréquence, les banques de données textuelles permettent aux apprenants de tester, de manipuler et de

---

<sup>17</sup>- Mangenot F, L'apprenant, l'enseignant et l'ordinateur : un nouveau triangle didactique ? Conférence tenue à

Saint-Vincent (Val d'Aoste) le 6 septembre 1996, publiée sur le site :

<http://lesrapports.ladocumentationfrancaise.fr/BRP/104000080/0000.pdf> , consulté le : 21/05/2010

<sup>97</sup>

- Ibid. .

<sup>18</sup>-Forum Retz « Le numérique va-t-il bouleverser les pratiques pédagogiques ? ». Article publié sur le site web: [http://didatic.net/article.php?id\\_article=222](http://didatic.net/article.php?id_article=222), consulté le : 28/09/2010.

<sup>19</sup>-Guy Ménant, inspecteur général honoraire de l'Éducation nationale, ancien responsable de la cellule TICE (technologies de l'information et de la communication pour l'éducation) de l'Inspection générale de l'Éducation nationale en France.

<sup>20</sup>- Fourgous.JM, L'apprenant, l'enseignant et l'ordinateur : un nouveau triangle didactique ? Article publié sur

le site web <http://lesrapports.ladocumentationfrancaise.fr/BRP/104000080/0000.pdf> , consulté le : 21/05/2010

## Présentation des concepts opératoires

diffuser leurs productions : d'allier d'une certaine manière les avantages du papier, de l'imprimerie, du magnétophone et de la vidéo. Avec les bases de données et les réseaux

électroniques, apprendre à lire, c'est apprendre à décoder un hypertexte, à s'y repérer, et à s'interroger sur la source des documents, leur validité et leur pertinence.<sup>21</sup>

En fait les réseaux sociaux peuvent être utiles à l'enseignement/apprentissage puisque l'information est échangée et la collaboration est facilement permise ce qui pousse à changer la façon d'apprendre et d'enseigner Contrairement aux cours magistraux où l'information est descendante du professeur vers les élèves.<sup>22</sup>

Selon Jean-Paul Pinte, maître de conférences au laboratoire d'ingénierie pédagogique à l'université catholique de Lille:« *les réseaux sociaux permettent l'apparition de réseaux de connaissances. Dans cet espace, chaque étudiant comme chaque enseignant devient acteur, vecteur d'information, mais aussi créateur de nouveaux espaces, maillages ou développements. Les étudiants peuvent converser, échanger sur les problématiques de cours, voire s'entraider sur des travaux à mener en commun (Yahoo ! Groups, Google Groups, etc.)*»<sup>23</sup>

Les réseaux sociaux personnels offrent la possibilité de mieux se connaître soi-même par les interactions avec les différents contacts. Par exemple pour **Facebook**, le mur (*wall*) représente le lieu public où sont publiés les messages

Donc les réseaux sociaux « Facebook » sont perçus comme un espace qui permet l'échange des informations et de communiquer entre les étudiants de la langue française désirant réaliser des travaux en collaboration à travers des groupes et des discussions sur « Messenger »

Les étudiants universitaires ont relevé quelques événements les plus marquant de domaines variés (culturel, politique, économique, militaire, etc.) ils résument l'événement et expliquent pourquoi ils l'on choisit en ajoutant l'illustration (image, texte ou vidéo) enfin ils ajoutent le tout sur l'anniversaire de cet événement « *Facebook pour transmettre l'histoire et la mémoire* »<sup>24</sup>

Ils sont joueurs, demandeurs, donc l'apprentissage des dates en histoire devient ludique, efficace, ce qui permet de mettre en valeur leur travail. Aussi, le fait de participer à des clubs de discussion sur des thèmes qui

---

<sup>21</sup>- Giordan A , Apprendre ,Ed Belin ,1999,Paris, pp247-248.

<sup>22</sup>Balagué C et Fayon D, Person, Facebook, twitter et les autres...,Education France ,2010,p64.

<sup>23</sup>- Balagué C et Fayon D, Person , Facebook, twitter et les autres...,op.cit.,p64

<sup>24</sup>-Audrey Guilbaud - varachaud, Facebook, quelle aventure ...-carnet de bord d'une enseignantedocumentaliste stagiaire, le site :  
<http://www.cahierspedagogiques.com/spip.php?article6862>, consulté le:17/12/2010.

## Présentation des concepts opératoires

intéressent l'internaute permet de partager des recherches et d'échanger des expériences<sup>25</sup>

D'après l'enseignante, le travail sur le support Facebook nous permet de donner du sens aux apprentissages. Nous développons une véritable éducation à la culture numérique. En travaillant la maîtrise de la langue, l'autonomie et la responsabilité du citoyen, la critique et la « e-réputation »<sup>26</sup>

Selon Cuq et Gruca : connaître une langue étrangère nécessite la maîtrise de cinq compétences différentes : la compréhension de l'oral, la compréhension de l'écrit, l'expression orale, l'expression écrite et la compétence d'évaluation. La compétence d'évaluation est une compétence transversale aux quatre autres compétences : quand une personne parle, écoute, lit ou écrit, il évalue la réussite de ses propres actions. Selon notre point de vue, la technologie peut aider à avancer tous ces compétences, mais seulement si elle est utilisée d'une façon réfléchie, de manière que l'enseignant considère soigneusement les tâches effectuées en ligne.<sup>27</sup>

Quant à la compréhension des écrits en langue étrangère, notent qu'il résulte de deux facteurs: le transfert des connaissances en langue maternelle, comme la capacité de lire et les techniques liées à cela, et le développement des compétences lexicales, syntaxiques et textuelles en langue étrangère. Lire n'est pas donc seulement un décodage des signes textuels, mais l'apprenant doit construire un sens en formulant des hypothèses de signification, qui sont constamment reformulé savant sa construction définitive. La lecture peut être vue comme une interaction entre le lecteur et le texte. L'enseignant doit encourager l'apprenant à la Co construire le texte dans la langue cible, de la même façon qu'il le fait dans sa langue maternelle.<sup>28</sup>

La didactisation de l'écrit a été renouvelée avec l'approche communicative : la grammaire de textes, les travaux sur les situations d'écrits et la linguistique textuelle, qui se sont intéressés soit au cadre dans lequel se réalise l'énonciation, soit aux règles de fabrication des textes, ont permis, d'une part, de rénover les pratiques d'enseignement de la communication écrite et, d'autre part, de prendre en compte l'ensemble des domaines et des situations de lectures qui se sont nettement élargis [...]

En effet, la lecture littéraire n'est plus la lecture qui domine l'enseignement : il existe de plus en plus de textes qui sont fabriqués pour la pédagogie et dans lesquels les compétences linguistiques et le niveau des apprenants sont pris en considération. Ces

---

<sup>25</sup> - Balagué C et Fayon D, Person , Facebook, twitter et les autres...,op.cit.,p40 .

<sup>26</sup>Facebook, quelle aventure ...-Carnet de bord d'une enseignante, documentaliste stagiaire, Audrey Guilbaud

- vara chaud, sur le site : <http://www.cahiers-pedagogiques.com/spip.php?article6862>  
consulté le:27,05,2021.

<sup>27</sup>Cuq et Gruca (2005, p 155-156, 163-166)

<sup>28</sup>Cuq et Gruca (*id.* p.166)

## Présentation des concepts opératoires

textes prennent en compte également les documents authentiques et essaient de reproduire les situations de communication réelles. En outre de ces textes à des fins pédagogiques, nous voudrions ajouter que l'enseignement d'aujourd'hui bénéficie beaucoup des textes authentiques. Les textes authentiques sont faciles à trouver grâce la technologie et ainsi, elle peut servir d'un instrument pour entraîner la compréhension écrite. Pour augmenter l'activité des élèves l'enseignant peut par exemple leur demander de chercher des textes ou des articles en ligne sur un sujet donné et de les partager par exemple dans « Facebook » s avec les autres élèves.

Dans l'apprentissage d'une langue étrangère, il est important dès le début de rédiger des textes entiers et prendre en compte les différents types de textes, comme les conseils, les nouvelles ou les invitations. Tout de même, rédiger un texte est un processus complexe, car écrire consiste à réaliser une série de procédures où l'apprenant résout des problèmes qui peuvent être difficiles à distinguer et à structurer. Il ne s'agit pas seulement de produire une série de structures linguistiques ou une suite de phrases bien construites. Le processus de production comprend trois sous-processus : la planification, la mise en texte et la révision. La planification consiste de récupérer dans sa mémoire les connaissances pour réorganiser et élaborer un plan. Ce processus aide l'apprenant à définir le contexte textuel et pragmatique du message qu'il veut transmettre à son lecteur. La mise en texte ou la textualisation est le processus où l'apprenant sélectionne le lexique, les organisations syntaxiques et la rhétorique, l'apprenant écrit des mots, des propositions, des phrases et des paragraphes qui récupèrent l'idée qu'il veut transmettre. La révision ou l'édition sert l'apprenant à revoir le texte qu'il a produit et d'améliorer l'organisation du texte, les formes linguistiques ou les idées. Dans cette phase, l'apprenant finalise la rédaction, mais elle exige que l'étudiant soit capable de diagnostiquer ses propres erreurs ou de trouver les modifications qu'il faut faire. Les réseaux sociaux peuvent être utiles dans la production de textes, dans la recherche d'information, la Co-création de textes ou la publication de textes. Les élèves peuvent rédiger des textes eux-mêmes et les publier ou ils peuvent créer des textes ensemble sur les réseaux sociaux. La publication des textes peut motiver les élèves à rédiger leurs textes proprement. Les sites comme « Facebook », peuvent être des bons endroits pour la publication des textes courts.

L'utilisateur peut y publier un texte dans lequel il raconte des bêtises qu'il a fait lorsqu'il était petit et les autres usagers votent les meilleurs écrits. Dans la production des écrits, la langue soignée doit être considérée, car les réseaux sociaux semblent à notre avis accroître l'utilisation d'une langue et d'une grammaire négligentes. Ce phénomène peut être le résultat du fait que la publication de textes est facile et ne prend pas beaucoup de temps. Ainsi les textes et les commentaires publiés ne sont pas considérés à fond et le langage n'est pas soigné.

#### 4- Le contact des langues en Algérie

Les langues pratiquées en Algérie dans divers domaines connaissent un contact entre différentes langues comme le français et l'arabe, et certain dialectes locaux ce contact résulte différents phénomènes linguistiques, notamment le bilinguisme, la diglossie, l'alternance codique, l'emprunt, et les néologismes. C'est une conséquence évidente et naturelle d'un plurilinguisme caractérisant à la fois la population et l'Etat algériens.

«les locuteurs algériens vivent et évoluent dans une société multilingue où les langues parlées, écrites, utilisées, en l'occurrence l'arabe dialectal, le berbère, l'arabe standard et le français, vivent une cohabitation difficile marquée par le rapport de compétition et de conflit qui lie les deux normes dominantes (l'une par la constitutionnalité de son statut de langue officielle, l'autre étrangère mais légitimée par sa prééminence dans la vie économique) d'une part, et d'autre par la constante et têtue stigmatisation des parlers populaires.»<sup>29</sup>

Cette situation laisse les locuteurs algériens, ainsi que les étudiants universitaires des langues « français » parfois confus dans leur choix de langue d'écriture sur la plateforme Facebook et les autres réseaux sociaux *«ont, à leur disposition, un riche répertoire verbal et ils savent en user et abuser, à leur convenance, en modulant cette utilisation selon les différents contextes, les interlocuteurs, les sujets et les objets de la communication ainsi que ses enjeux. Ce faisant, ils font montre d'une grande liberté dans leur utilisation de ces ressources et une formidable capacité à créer du sens, des mots, « des langues », en jouant justement avec elles, en se jouant d'elles, en opérant un continuel va-et-vient entre elles, en les faisant se heurter, se chevaucher, se traverser et mêmes' épouser dans une fusion toujours stigmatisée par les bienpensants et les gardiens du temple et du dogme car illicite, anormale et déviante par rapport au bon usage. Les exemples foisonnent qui sont autant de manifestations et d'indices de la faculté qu'ont les Algériens de s'adapter et de*

---

<sup>29</sup>TALEB IBRAHIMI Khaoula, «L'Algérie : coexistence et concurrence des langues», *L'année du Maghreb*

URL : <http://anneemaghreb.revues.org/305> ; DOI : 10.4000/anneemaghreb.305. Consulté le 12-05-2021

## Présentation des concepts opératoires

*traduire la réalité de leur vie quotidienne en mettant à profit toutes les possibilités que leur offre cette réalité dans sa pluralité et sa diversité.»<sup>30</sup>*

Le sociolinguiste algérien **A. Dourari** décrit les parlers des Algériens considérés par beaucoup comme bizarres et mélangés, en affirmant que :

« Le métissage est une constante dans la nature et dans la culture et nos parlers maghrébins sont métissés de berbère, de phénicien, d'arabe, de français, de turc, d'iranien,... comme l'a montré l'intellectuel algérien Mohamed Benchenb, il y a de cela deux siècles. L'arabe classique, celui du coran est tout aussi métissé que les langues d'aujourd'hui, car s'il s'adressait à des gens qui parlaient et comprenaient une langue métissée...

Aucune pureté chez l'humanité, ni langue, ni race, ni culture, tout est changeant y compris les mœurs les plus assurées et hégémoniques à un moment donné de l'histoire. Cette langue «bizarrement teintée», c'est notre langue, et elle n'est pas bizarre, elle est comme la langue anglaise, qui compterait quelque soixante pour cent de son lexique emprunté au français et à d'autres langues germaniques... le français est aussi bizarrement teinté que l'arabe algérien et classique, de grec, de latin... le maltais aussi, le russe... »

### **4.1. Le (bi) plurilinguisme en Algérie**

Le bilinguisme est la capacité d'un individu d'alterner entre deux langues selon ses besoins. Par extension à un territoire, **le bilinguisme** est la coexistence de deux langues officielles dans un même état.

*« L'introduction de l'arabe pour l'enseignement de certaines matières pouvait être appréhendée comme un complément à la formation en langue française, dont le statut de langue dominante n'a pas été remis en cause, puisque les matières scientifiques ont continué à être dispensées en français ; l'arabe n'étant réservé qu'aux matières*

---

<sup>30</sup>Idem.

## Présentation des concepts opératoires

*littéraires. La même entreprise a été menée au niveau de l'enseignement supérieur touchant les filières littéraires et sciences humaines.»<sup>31</sup>*

D'une manière générale, le bilinguisme est la situation linguistique dans laquelle les sujets parlant sont conduits à utiliser alternativement, selon les milieux ou les situations, deux langues différentes<sup>32</sup>Ces deux langues ou plus sont parlées par les individus d'une communauté donnée ou de communautés différentes à l'intérieur d'un même pays, sans tenir compte du degré de compétence globale ou partielle (entendre/parler/lire/écrire)<sup>33</sup>

Le bilinguisme, phénomène universel,« est toujours associé principalement aux mouvements des peuples, car lorsque les gens parlant une langue se trouvent en présence de gens parlant une autre langue, la situation est propice à l'éclosion du bilinguisme. »<sup>34</sup>

Pour faire la différence entre bilinguisme individuel et bilinguisme social n'a plus lieu car l'emploi du terme (bilinguisme) est réservé le plus souvent aux situations individuelles, suivant en cela une proposition de Fishman, 1967. Les situations où toute une société est concernée par le phénomène sont aujourd'hui le plus souvent désignées sous le terme de diglossie.<sup>35</sup>

### **4-2-Quels sont leurs types ?**

- 1- Bilinguisme précoce simultané :** apprentissage et développement de deux langues dès la naissance qui génère un bilinguisme fort.
- 2- Bilinguisme précoce consécutif :** apprentissage partiel d'une langue suivi d'une seconde durant la petite enfance avec un développement langagier en partie bilingue.

---

<sup>31</sup>TEMIM D. « Politique scolaire et linguistique : quelle (s) perspective(s) pour l'Algérie?, dans Le français

aujourd'hui n°154, Former au français dans le Maghreb.

<sup>32</sup>DUBOIS, J. Giacomo, M. Guespin, L. Marcellesi Ch. Marcellisi, J-B. et Mével. (1994) : *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Paris, Larousse.

<sup>33</sup>BOYER, H. (1996) : (éd.) *Sociolinguistique, territoire et objets*, Paris, Delachaux et Nestlé SA. : P117.

<sup>34</sup>MACKEY William F., (1976), «Bilinguisme et contact des langues », Initiation à la linguistique, sous la

direction de GUIRAUD P. et REY A., Série B : Problèmes et Méthodes, 5, Klincksiek, Paris, p. 27

<sup>35</sup>BOYER H. (1996), op. Cit. p. 118



## Présentation des concepts opératoires

- 3- **Bilinguisme tardif** : la langue seconde est apprise après l'Age de 6 ans, il est distinctif du bilinguisme précoce et son développement est basé sur les connaissances de la langue 1.
- 4- **Bilinguisme additif** : apprentissage des deux langues de façon équivalente autant sur le plan de la communication que de la compréhension les deux langues coexistent.
- 5- **Bilinguisme soustractif** : apprentissage de la langue seconde au détriment de la langue 1 il y'a une baisse de la compétence de la langue 1.

### 4-3- La diglossie en Algérie

En sociolinguistique , la diglossie est l'état dans lequel se trouvent deux variétés linguistique coexistant sur un territoire donné et ayant, pour des motifs historique et politiques, des statuts et des fonctions sociales distinctes , l'une étant représentée comme supérieure et l'autre intérieure au sein de la population Les deux variétés peuvent être des dialectes d'une même langue ou bien appartenir a deux langues différentes

Situation linguistique d'un groupe humain qui pratique deux langues en leur accordant des statuts hiérarchiquement différents. *Toutes les langues en présence dans ce monde largement plurilingue n'ont cependant pas exactement les mêmes fonctions, le même rôle, la même extension*<sup>36</sup> c'est-à- dire qu'elles ne sont pas égales même si d'un point de vue scientifique, objectif, elles se valent toutes sans exception car servant toutes à la communication, elles sont employées dans des domaine différents, tels que l'enseignement, les administrations,... elles sont également écrites, donc jouissent d'une valeur prestigieuse, certaines servent aussi à la communication entre les différents groupes ou pays qui n'ont pas la même langue maternelle. Elles sont donc aussi véhiculaires. D'autres, ayant un statut inférieur, sont en usage uniquement dans les conversations informelles et familiares, elles sont dévalorisées et par conséquent stigmatisées par les locuteurs eux-mêmes. Comme c'est le cas des langues maternelles

---

<sup>36</sup>CALVET L.J. (1999), p.09.

## Présentation des concepts opératoires

en Algérie, surtout l'arabe algérien qui ne fait pas l'objet d'une revendication quelconque, tellement que ses locuteurs ont intériorisé de représentations négatives sur leur langue maternelle. Ces idées inculquées par le pouvoir pour servir sa politique de la langue unique pour une nation unifiée, se basent sur la portée symbolique de l'arabe classique, langue du coran et sur l'importance de son apprentissage et de sa généralisation dans tous les domaines en conservant «sa pureté» que menacent –pour eux l'Arabe algérien considéré comme dialecte et non pas comme langue à part entière pouvant servir à l'enseignement. Alors que *«la variété qui est baptisée «langue» n'est pas la langue nationale (parlée réellement par le peuple), mais une sorte de forme supranationale, qui n'est parlée qu'occasionnellement et dans des situations restreintes.»*<sup>37</sup>

## **5 - Ecrire à l'ère du numérique et du Facebook**

*Qu'est-ce que comprendre et produire l'écrit ?*

Ecrire, adj. 1.consigné, noté par l'écriture, 2.couvert de signes d'écriture : feuille écrite ,3. Exprimé par le moyen de l'écriture : épreuves écrites.<sup>38</sup>

Mot dérivé du verbe « écrire » (du latin scribere) l'écrit désigne : *« le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement et l'apprentissage de la lecture de la graphie de l'orthographe de la production de texte de différents niveaux et remplissant différentes fonctions langagières »*<sup>39</sup>

En didactique on distingue « l'écrit » d'un « écrit ». La première acception du terme concerne le phénomène de production et représente « le processus d'écriture » et la seconde désigne le produit de ce processus. L'écrit comme l'oral est constitué par l'écriture définie comme : *« Un système normalisé de signes graphiques conventionnels qui permet de représenter concrètement la parole et la pensée »*<sup>40</sup>

---

<sup>37</sup>LAROUSSE F. (1996), cité par GRANDGUILLAUME G., in Identité et plurilinguisme au Maghreb, 1997,

publication de l'université de Rouen.c &

<sup>38</sup> Larousse Dictionnaire de français p136

<sup>39</sup>-Jean Pierre Robert, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, op.cit., p62.

<sup>40</sup> - Jean Pierre Robert, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Op., p 62

## Présentation des concepts opératoires

« La pédagogie de l'expression écrite en langue étrangère nous paraît donc devoir intervenir secondairement à la compréhension (chronologiquement et quantitativement), mais en étroite liaison avec elle. »<sup>41</sup>. Ce qui implique le fait de comprendre l'écrit pour aller vers la production de l'écrit.

L'apprentissage de la compréhension écrite en langue étrangère est un processus complexe il est le résultat du transfert des connaissances en langue maternelle, (car, ne l'oublions pas, l'apprenant de français langue étrangère sait généralement lire dans sa langue maternelle ) et du développement de compétences lexicales, syntaxiques et textuelles en langue étrangère ; auxquelles s'ajoutent les connaissances antérieures du lecteur, sa propre expérience du monde et son bagage socioculturel. Pareil à l'oral, connaître les significations linguistiques seulement ne permet pas de comprendre un message écrit et l'expérience des textes joue un rôle fondamental.

« L'écriture permet d'échapper à l'instantané et au contexte, qu'elle stimule l'abstraction et l'esprit critique qu'elle est processus cognitif autant qu'interactif.»<sup>42</sup>

### **5-1-Ecrire à l'ère numérique Facebook**

L'apprentissage de l'écrit a connu des évolutions grâce aux différentes méthodologies de l'histoire de l'enseignement des langues. La méthode traditionnelle confond apprentissage de l'écrit et lecture de textes d'auteurs. « Il s'agit alors moins d'apprendre à écrire qu'apprendre à lire une langue, la lecture étant supposée posséder tous les ingrédients nécessaires à l'apprentissage de la production écrite. »<sup>43</sup>

Pour lire ou écrire sur les nouveaux médias numériques, le décodage des lettres est exigé dans tous les médias sans exception. C'est une condition sine qua non de l'usage

des médias numériques et inversement l'écrit sur écran, du cédérom à l'internet offre aux étudiants une entrée libre au monde de l'écrit .Ce qui les rend motivés pour étudier dans l'avenir des textes imprimés(les photocopies).

---

<sup>41</sup>Sophie Moirand, situations d'écrit –Compréhension/production en français langue étrangère, Op.cit., p94

<sup>42</sup>- Pierre Martinez, La didactique des langues étrangères, op.cit., p99.

<sup>43</sup>Jean Pierre Robert, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, op.cit.,p63

## Présentation des concepts opératoires

Installer internet dans les classes de cours ne suffit pas pour augmenter les connaissances, nous savons maintenant qu'il est nécessaire de se baser sur un programme didactique d'accompagnement. Quant à l'apprentissage à distance, il peut se développer exigeant de nouvelles compétences techniques, cognitives et culturelles.

Aujourd'hui, pour communiquer entre les étudiants il faut savoir utiliser le langage SMS et les commentaires. Surtout si la communication se fait via un écran.

Ce qui nous permet d'observer que sur les espaces électroniques, il n'est pas si grave de se tromper ou de faire des erreurs de langue. C'est comme un refus voulu des conventions grammaticales et orthographiques. Il y a beaucoup d'abréviations souvent anarchiques mais qui restent compréhensibles ; l'essentiel c'est d'être compris. Par contre, l'expression des étudiants est loin d'être libre puisqu'elle obéit aux formes langagières codifiées par des règles informelles

L'étudiant tente de montrer sa maîtrise du code mais aussi sa créativité comme le fait d'utiliser des jeux graphiques (emoji, type de police, l'espace entre les caractères, les mots, ...etc.) , il essaye de rendre son message le plus clair possible parce que la manière avec laquelle il se présente est très importante..

En ce qui concerne les images, l'étudiant dispose d'un répertoire visuel pour exprimer sa personnalité. Grâce aux dispositifs de capture d'images et de vocal, des images sont enregistrées et très vite mises en ligne. Que ce soit des images personnelles capturées via le téléphone portable).<sup>44</sup> Les images combinées à des textes souvent courts sont très importantes dans la communication des jeunes sur Internet. L'image choisie correspond souvent au pseudo du jeune internaute : farfelue, sexy, sage, provocante etc.<sup>45</sup>

---

<sup>44</sup>-83 % Des 12-24 ans prennent des photos et 60% d'entre eux filment avec leur téléphone portable, IPSOS, sondage Graines de citoyens, mars 2006

<sup>45</sup>-A noter : pour la plupart des images publiées dans les postes, les textes d'accompagnement ont soit une fonction classique de légende (ancrage ou relais : nom de la personne ou de l'endroit représenté, précision ou commentaires sur l'événement, soit une réelle fonction expressive en étant complètement décalés pour créer un effet de rupture volontaire (poétique, provocateur, etc.)

## Présentation des concepts opératoires

Nous pouvons justifier l'absence de maîtrise de la langue et les erreurs d'orthographe chez les étudiants du français sur le « Facebook » par le manque de temps dans les échanges synchrones (enligne) ou le manque de maîtrise du clavier ou seulement l'effet de l'évolution technologique.

Le langage utilisé par les étudiants sur les sites des réseaux sociaux « Facebook » est caractérisé par l'ensemble des formes écrites (ponctuation, emoji ...) et les formes orales (memo vocal, interjection) c'est-à-dire écrire moins pour en dire plus à la manière des étudiants afin de rendre la communication facile et rapide.

*« Il ne s'agit pas de l'oral, ni de l'oral transposé à l'écrit, mais d'une forme d'écriture qui est soumise à la pression de l'oralité par la situation d'énonciation du direct, du on line. »<sup>46</sup>*

Nous savons que lorsqu'un enfant apprend à parler, il perçoit la langue comme des schémas d'interaction, des types d'échange et des modes d'usage et non pas comme un code ou une structure linguistique. C'est pour cette raison que la communication défini et conditionne l'évolution de la langue. Plus nous utilisons une langue pour communiquer et plus elle évoluera et continuera d'exister. Cependant pour produire de l'écrit, nous devons nous trouver dans une situation particulière et ne pouvons qu'utiliser les modèles et les types discursifs disponibles.<sup>47</sup>

*« La facticité implique que le langage est toujours là, que je ne pourrai pas le rendre transparent à lui-même, que l'on ne pourra jamais le rendre totalement rationnel. Ce qui ne veut pas dire que je ne puisse pas le décrire et trouver des régularités. Mais on ne parviendra jamais à transformer le langage en formulation rationnelle dépouillée de toute ambivalence. »<sup>48</sup>*

Nous trouvons dans ces écrits un mélange d'expressions personnelles et des textes d'œuvres originales qui résulte de la culture du remixe (copier –coller de citations d'images, collage pour les productions sonores, emoji etc.)

---

<sup>46</sup> - Régine Robin, professeur d'histoire à l'université du Québec à Montréal.

<sup>47</sup> - Jean Paul Nancy, Didactique des langues et TIC vers une recherche action responsable, Ed Orphys ,2005 , Paris p31.

<sup>48</sup> -ibid.31

## Présentation des concepts opératoires

Cependant le meilleur exemple de l'écrit sur les nouveaux médias qui intéresse le domaine de l'enseignement /apprentissage des langues est celui du courrier électronique et du traitement du texte.

*« Quoi de plus motivant pour l'élève que de produire un texte aussi lisible qu'un livre, travaillé à l'envi, sans que ratures ni corrections n'en trahissent les hésitations ? Et surtout quoi de plus stimulant que d'écrire pour être lu, non par le seul professeur*

*mais par d'autres élèves et adultes, dans le monde entier ? »<sup>49</sup>*

### **5-2-Comment « Facebook » peut-il développer les capacités rédactionnelles des étudiants universitaires de langue française (3 eme LMD) ?**

Après l'invasion technologique que le monde connaît actuellement, Facebook est devenue un outil pédagogique utilisé dans les universités (algériennes) que ce soit entre les enseignants et leurs étudiants ou entre les étudiants à travers les groupes Messenger, alors comment il se développer la production écrite chez eux ?

Les capacités d'écriture peuvent être développées grâce au contact avec des étudiants étrangers, ou des gens qui maîtrisent bien le français ou vous recevez des nouveaux concepts.

La compétence écrire par les nouveaux médias « Facebook », ne se développent pas indépendamment des compétences traditionnelles en matière d'écriture. Pour développer tous les types de compétences qu'elles soient disciplinaires, professionnelles, relationnelles, communicationnelles et humaines , nous pouvons proposer aux étudiants du langues ( français) des projets intégrateurs qui seraient la continuation des exposés demandés aux étudiants et qui visent à les mettre dans des situations authentiques et par conséquent ils vont accroître leurs connaissances et développer leurs compétences d'écrire .

En fait, ces projets renforcent les activités d'apprentissage-communication et peut faciliter la synthèse des notions et des compétences acquises dans les cours magistraux et les travaux dirigé. C'est-à-dire un ensemble d'opérations accomplies

---

<sup>49</sup> - Pouts-Lajus S & Riché-Magnier M, L'école à l'heure d'Internet op.cit.,p 22.

## Présentation des concepts opératoires

dans un contexte particulier et dans un temps bien déterminé durant lequel les étudiants sont appelés à dépasser tout obstacles séparant les apprentissages du langues

Le but ultime des étudiants est celui étant d'enrichir leur vocabulaire, d'apprendre et d'améliorer leur français en vue d'améliorer leur emploi de cette langue. Sur le plan pragmatique, les médias « Facebook » en français sont perçus français comme une source d'enrichissement et d'apprentissage langagier pour les étudiants.

### **6-Variation linguistique**

La variation c'est tout changement linguistique ; autrement dit ; on parle de variation lorsqu'on a deux énonces différents phonologiquement ou syntaxiquement ; et peuvent dire la même chose les variations font partie des facteurs extralinguistiques (des variations régionales, sociales, diachronique ...)

Les expressions idiomatiques sont parfois considérées comme des formes de styles, car elles se limitent aux **variations** lexicales. Le terme variété est utilisé comme une manière neutre de faire référence aux différences **linguistiques** entre les locuteurs de la même langue.<sup>50</sup>

Par ailleurs, A.MEILLET pour sa part pense que la variation linguistique est due au fait que la société agit sur le langage. Principalement par la manière dont elle détermine le dosage des besoins linguistiques.<sup>51</sup>

Pour WHITNEY, l'homme parle donc avant tout non pas pour penser, mais pour faire part de ses pensées. Ses besoins sociaux, son instinct social, le forcent à s'exprimer.<sup>52</sup>

#### **6-1- Les types de la variation linguistique**

La variation linguistique est le mouvement commun et naturel d'une langue, qui varie principalement en fonction de facteurs historique et culturels, Chaque variation linguistique est associée à une cause extralinguistique (classe sociale, sexe, âge,

---

<sup>50</sup> <https://fr.m.wikipedia.org>

<sup>51</sup> A.MEILLET .*Linguistique historique et linguistique générale*, 2vol. T1, Paris, Champion, 1921, p.17

<sup>52</sup> W.D. WHITNEY, *Language and the study of language*, New York Scribner's, 1901, p401.

## Présentation des concepts opératoires

habitat, race, attitudes des locuteurs, circonstances de la communication, etc.), où chaque ensemble de variantes linguistiques (réalisation d'une variable) a une ou des variables sociales« *Il s'agit donc la communauté considérée du point de vue de sa structuration sociologique (âge, localisation géographique, profession, appartenance ethnique, mobilité et espérance sociales).* »<sup>53</sup>

Avec William Labov , le père de l'approche variationniste en sociolinguistique , on a pris l'habitude de distinguer **quatre types** de variation

**A .La variation diachronique**, Appelé aussi historique ou variation dans le temps.

« *L'appartenance à telle ou telle génération. Car au sein d'une même communauté, à un moment donné de son histoire, coexistent en fait plusieurs états de la langue dont les diverses générations sont les témoins: c'est vrai pour le vocabulaire mais c'est aussi vrai pour la syntaxe ou la phonétique. Ainsi le "parler des jeunes" est toujours quelque peu en rupture avec celui des adultes.* »<sup>54</sup>

La variation diachronique est liée au temps ; elle permet de contraster les traits selon qu'ils sont perçus comme plus ou moins anciens ou récents. " *La variation diachronique est liée au temps; elle " permet de contraster les traits selon qu'ils sont perçu comme plus ou moins anciens ou récents.*"<sup>55</sup>Le facteur du temps est donc important à étudier, car chaque moment donné dans l'histoire d'une société.

**B. La variation diatopique**, ou variation en fonction du lieu ou variation géographique « La variation diatopique joue sur l'axe géographique ; la différenciation d'une langue suivant les régions relevé de cette variation. Pour désigner les usages qui en résultent, on parle de regiolectes de topolectes ou de géolectes »<sup>56</sup>.

**C. La variation diastratique**, .( sociale et démographique )

En linguistique, le terme diastratique est utilisé pour décrire les différences sociales qui peuvent exister entre des locuteurs. "*La variation diastratique explique les*

---

<sup>53</sup>BOYER ,1996 :p41 .

<sup>54</sup>BOYER (1996 :p13)

<sup>55</sup>MOREAU (1997: p284.)

<sup>56</sup>M.L MOREAU, Sociolinguistique .concepts de base, 1997



## Présentation des concepts opératoires

*différences entre les usages pratiqués par les diverses "classe sociales. Il est question en ce cas de sociolectes".<sup>57</sup>*

On parle de variation sociolectale lorsque c'est l'origine sociale (l'appartenance à tel ou tel milieu socioculturel) qui est en cause. Selon BAYLON (1994) « *La diversité langagières est étroitement lié à la nature des groupes et des catégories qui existent dans une société donnée* ». <sup>58</sup>

**D .La variation diaphasique**, ou "stylistique", ou encore variation individuelle.

*« Un locuteur quelle que soit sa position sociale, dispose d'un répertoire diversifié selon la situation où il se trouve, les protagonistes, la sphère d'activité et les objectifs de l'échange. Ainsi, un professeur qui, en enseignant, réalise à peu près toutes négation en ne.....pas, peut omettre ne en contexte familial; ainsi de deux questions d'un même locuteur dans la même journée, face à des interlocuteurs différents. ».*<sup>59</sup>

*« La variation diphasique lorsqu'on observe une différenciation des usages selon les situations de discours; ainsi la production langagière est-elle influencée par le caractère plus ou moins formel du contexte d'énonciation et se coule-t-elle en des "registres ou des styles" différents »*<sup>60</sup>

## **7 - Les phénomènes linguistiques**

Les phénomènes linguistiques sont le reflet des **phénomènes de parole**, s'ils en découlent, ils n'en sont pas l'exact décalque. C'est ainsi que la fréquence des mots dans les discours n'est pas celle que l'on relevé dans les langues.

### **7-1-Le phénomène linguistique de la société actuelle**

Grace a l'internet de nouvelles expressions et de nouveaux vocabulaires sont devenus courants. En effet, tout le monde peut inventer un mot ou une expression et le partager sur le web ou **le Facebook** .Il faut simplement que la création soit reprise par

---

<sup>57</sup>MOREAU Sociolinguistique .concepts de base 1997 P284

<sup>58</sup>

<sup>59</sup>GADET (2003 p9)

<sup>60</sup>M.L.MOREAU, Sociolinguistique, concepts de base, 1997, p.284

## **Présentation des concepts opératoires**

quelques personnes et elle devient officiellement une façon de parler et de s'exprimer. Il existe même des sites dédiés à ce genre de pratique, dont Urban dictionary .<sup>61</sup>

### **6. L'abréviation**

C'est un procédé graphique, son objectif est de réduire le mot en retranchant ces lettres et de gagner le temps et l'espace à l'écrit.

Une abréviation est le raccourcissement d'un mot ou d'un groupe de mots, représentés alors par un caractère ou un groupe de caractères issus de ce mot. L'abréviation consiste donc toujours en une suppression, plus ou moins importante. Par exemple « c'est-à-dire » peut s'abrégé en « c,-a,-d »<sup>62</sup>

### **7. Le logogramme (rebus chiffre)**

Le logogramme est la valeur phonétique du chiffre qui est utilisé.

Un logogramme est un terme de linguistique qui décrit un symbole écrit unique qui permet en fait de résumer un mot complet.<sup>63</sup>

### **8. - Les étirements graphiques**

C'est un procédé expressif spécifique à l'écrit électronique produit par la souplesse du clavier d'un ordinateur ou d'un Smartphone dans le but de marquer et de faire passer une émotion, un sentiment, une joie ou une tristesse.

### **9. Anglicisme**

Parfois il arrive que les étudiants « Facebookers » écrivent sur le virtuelle les commentaires/messages qui contient quelque mot d'origine Anglaise. Voici la liste des procédés Anglaise trouvés pendant l'analyse des données.

---

<sup>61</sup> EDULANG.COM

<sup>62</sup> WIKIPEDIA

<sup>63</sup> <http://www.linternaute.fr>

## *Présentation des concepts opératoires*

### **10. Les onomatopées**

Les onomatopées représentent les bruits et les interjections, elles consistent à sonoriser les messages, à les rendre vivants et bruyants.

### **6-L'alternance codique**

L'alternance codique a marqué sa présence dans notre corpus, dont les jeunes Algériens l'utilisent souvent avec ses différents types

#### ***6.1. Alternance codique inter-phrastique***

Ce fait correspond à l'usage alternatif des langues au niveau des unités plus longues.

#### ***6-2. Alternance codique intra-phrastique***

Elle s'agit d'une alternance intra-phrastique lorsque les segments alternent sont des constituants de la même phrase.

### **7-L'emprunt**

Parmi les phénomènes linguistiques L'emprunt le plus répandu dans notre utilisation ce dernier est le résultat de contact de langue qui reste un mode de communication.

C'est le transfert des mots d'une langue « une » à la langue « deux ».

### **Conclusion**

Dans le premier chapitre qui s'intitule « Présentation de concepts opératoires » nous avons abordé les définitions de quelques concepts liés à nos recherches qui était centrées sur « L'effet du réseau social Facebook sur l'amélioration de la production écrite : les étudiants de 3<sup>e</sup> année licence de langue française à l'université de Saïda ».

## **Chapitre 2 :**

### **Analyse du questionnaire**

## Analyse du questionnaire

### **Introduction**

Nous avons réalisé une enquête par questionnaire afin de répondre à notre problématique et vérifier nos hypothèses de départ.

#### **1- Description du questionnaire :**

Nous nous sommes proposé d'établir un questionnaire et nous l'avons soumis aux étudiants du 3<sup>ème</sup> année LMD Français.de l'université Dr Moulay Tahar – SAIDA- .

Nous avons choisi de faire une analyse a la fois quantitative et qualitative afin d'essayer de répondre à la question suivante : « quel est l'impact de réseau social Facebook sur l'amélioration de la production écrite chez les étudiants universitaire ? »

Le questionnaire est composé de 12 questions : 10 questions fermes et 02 questions ouvertes afin de libérer leur expression sur le sujet.

Le questionnaire vise à déterminer le niveau des étudiants et leurs compétences décrire en utilisant le réseau social « Facebook ».

Enfin nous avons essayé de déterminer la langue employer par les utilisateurs de réseau social Facebook et avoir son avis sur ce site et leur service / avantage pour l'apprentissage du français langue étrangère.

#### **2- L'échantillon :**

En utilisant l'espace virtuelle « Facebook » le questionnaire était destiné aux 40 étudiants du 3<sup>ème</sup> année LMD Français. De l'année universitaire 2020-2021.

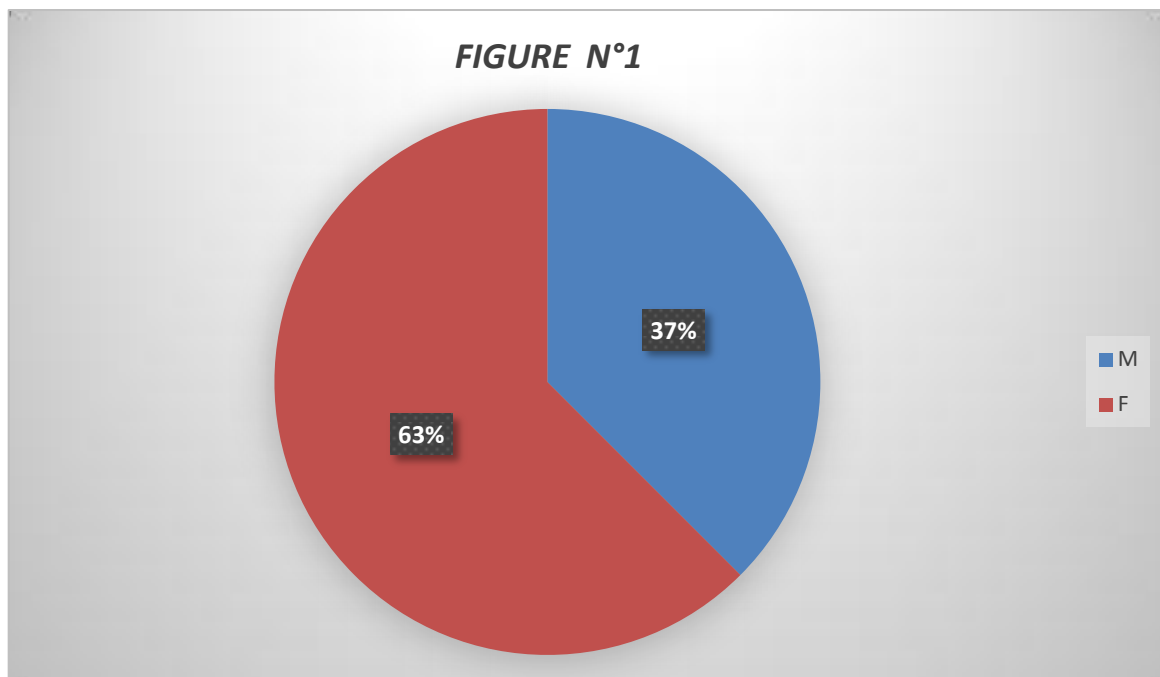
## Analyse du questionnaire

### 3- Analyse des résultats de l'enquête :

#### Tableau N°1 : Question 1

Répartition par sexe des étudiants de 3<sup>ème</sup> année LMD Français.

	M	F	Total
Nombre	15	25	40
%	37.5%	62.5%	100%



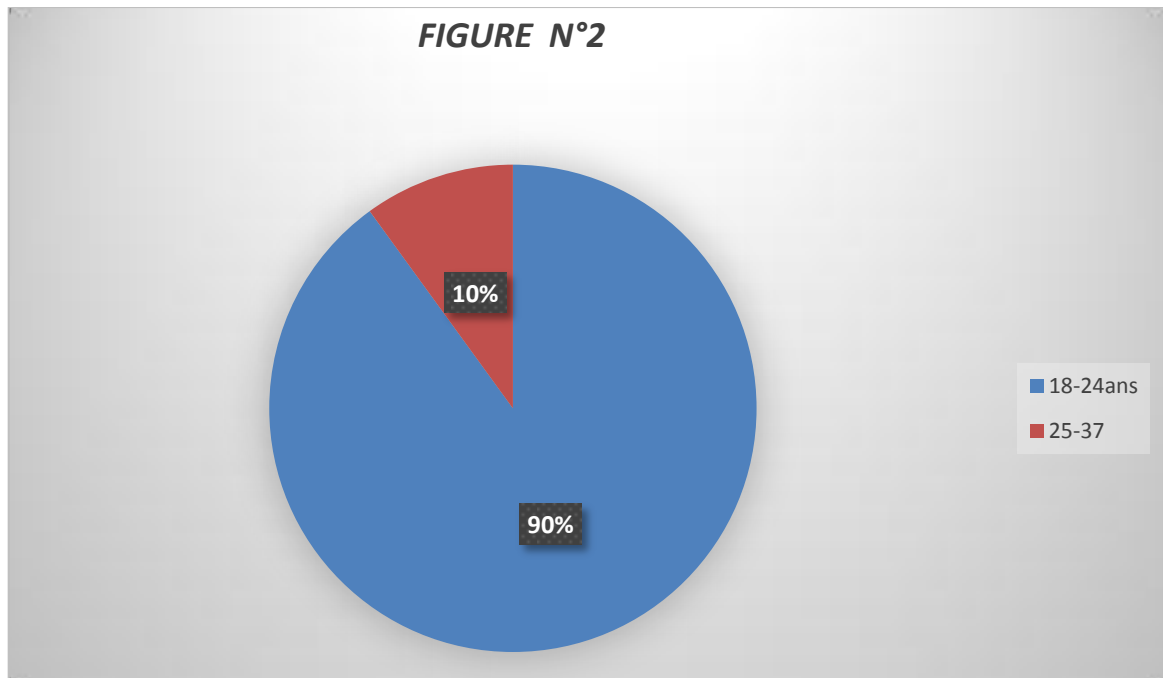
A travers la figure N°1, On constate que la présence du sexe féminin (63%) est plus que celle du masculin (37%). Ce qui indique la tendance de la catégorie féminine à apprendre les langues généralement et la langue française en particulier.

#### Tableau N°2 : Question 2

Répartition par âge des étudiants de 3<sup>ème</sup> année LMD Français.

	18 – 24 ans	25 – 37 ans	Total
Nombre	36	4	40
%	90%	10%	100%

## Analyse du questionnaire

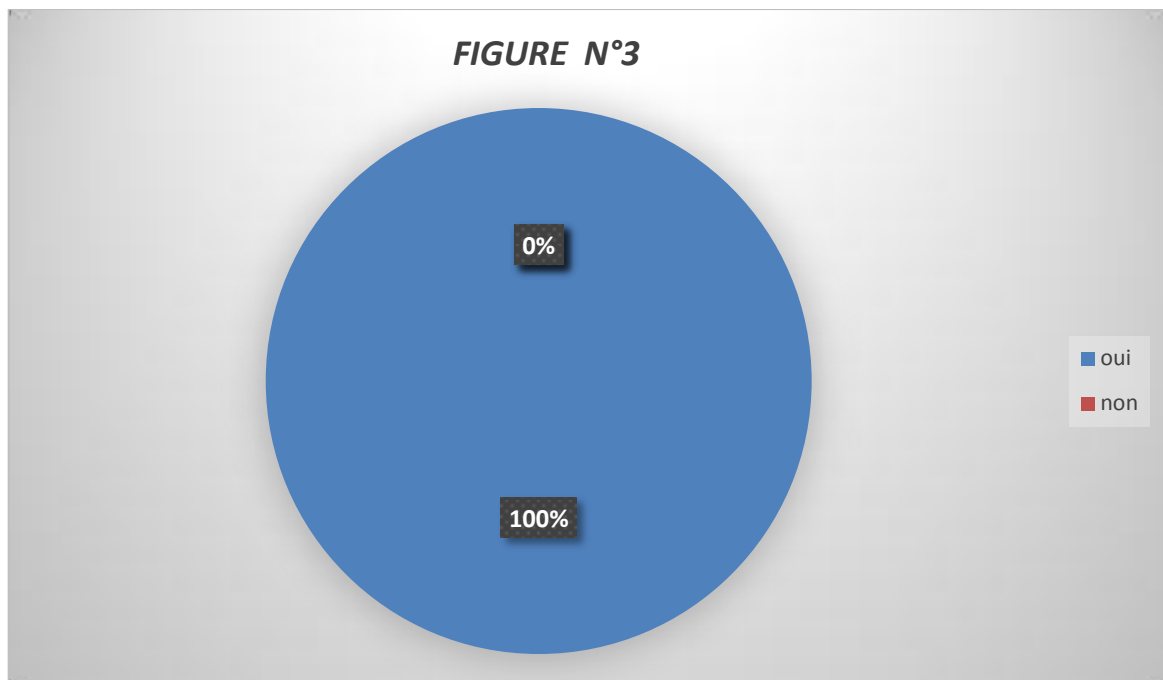


Notre échantillon est composé d'étudiants de différentes tranches d'âge. Cependant la majorité des étudiants interrogés (90%) sont âgés entre 18-24 ans, ce qui correspond exactement à l'âge que devrait avoir un étudiant de 3ème année LMD au vu du nombre d'années de scolarité.(10%) sont âgés entre 25 – 37 ans Nous pensons que ce sont des étudiants qui ont redoublé des années soit l'Université soit à un autre niveau de leur scolarité.

**Tableau N° 3: Question 3 « -Êtes-vous influencés par les medias ? ».**

	Nombre	%	Total
Oui	40	100%	100%
Non	0	0%	

## Analyse du questionnaire



De la question que nous avons posée « Êtes-vous influencés par les medias ? ».

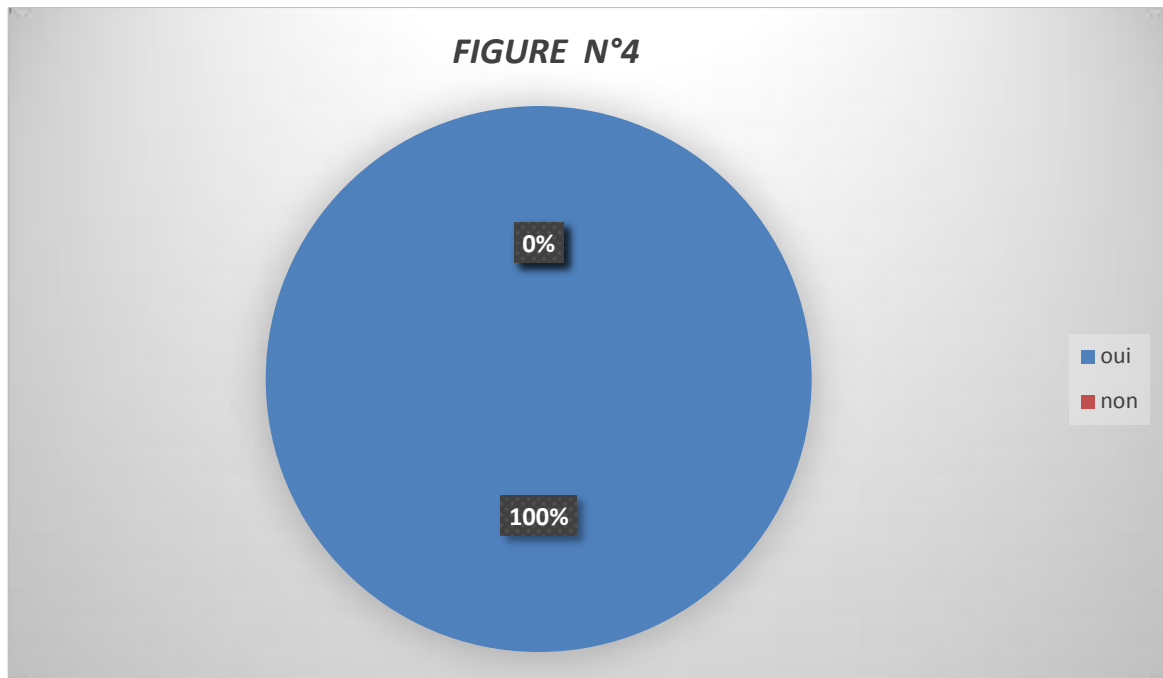
On constate que les étudiants de 3<sup>ème</sup> année LMD Français ont unanimement influencés par les medias. Cela indique que les étudiants sont également intéressés par les medias.

**Tableau N°4: Question 4 « Avez-vous un compte Facebook ? »**

	Nombre	%	Total
Oui	40	100%	100%
Non	0	0%	



## Analyse du questionnaire



A travers la question que nous avons posée. Nous n'avons constaté que tous les étudiants sont inscrits sur « Facebook. ». Cela nous prouve à quel point ce dernier est populaire au sein de l'entourage universitaire.

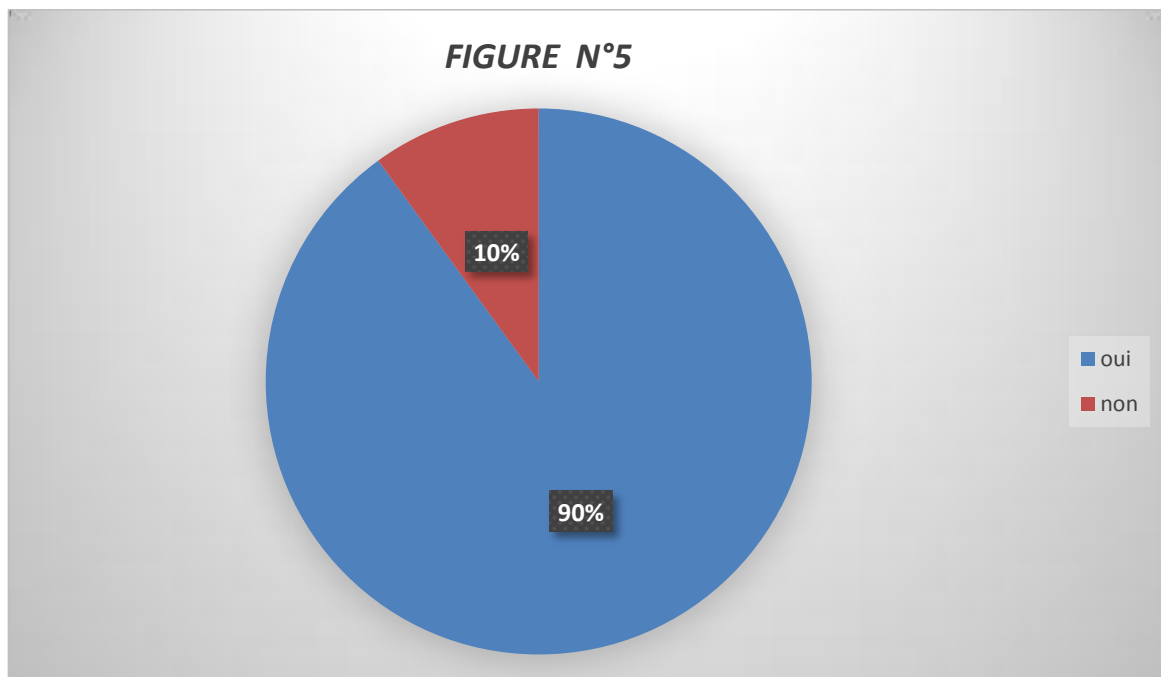
## Analyse du questionnaire

**Tableau N°5: Question 5 « Passez-vous beaucoup de temps pendant la journée à vous connecter sur Facebook ? »**

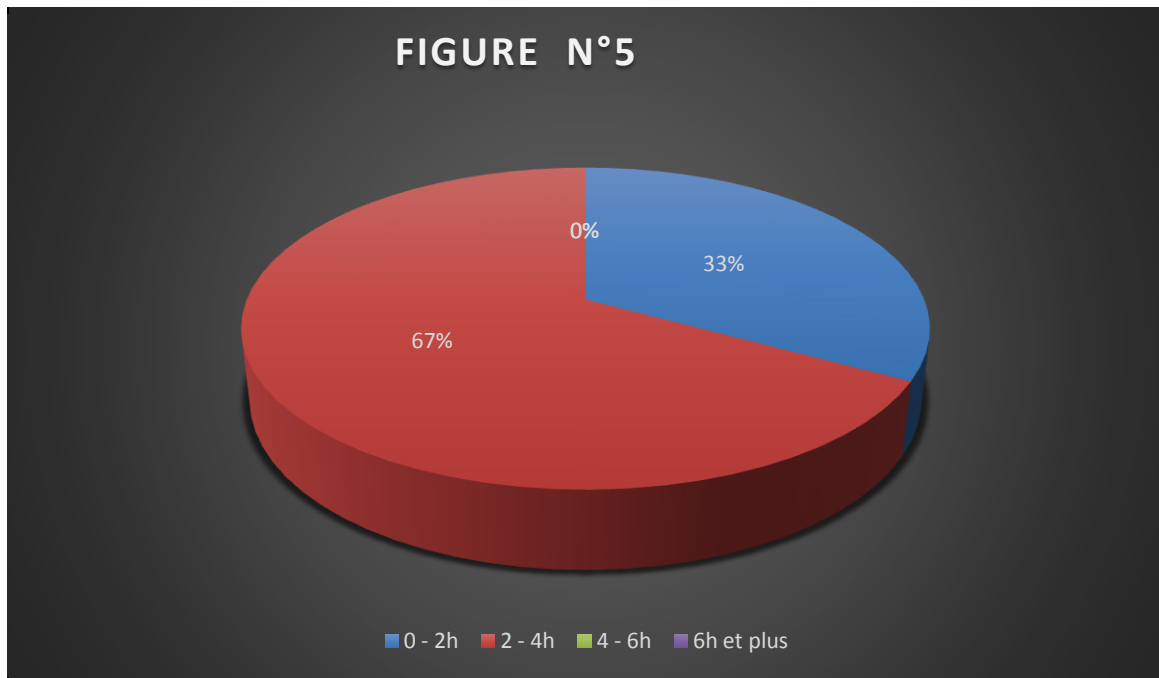
- Si oui, dites combien d'heures par jour par jour

	Nombre	%	Total
Oui	36	90%	100%
Non	4	10%	

	0 – 2h	2 – 4h	4 – 6h	6h et plus	Total
Nombre	10	26	0	0	36
%	33%	67%	0%	%	100%



## Analyse du questionnaire



A travers la question suivante : « Passez-vous beaucoup de temps pendant la journée à vous connecter sur Facebook ? »

Nous avons conclu que 36 étudiants ont répondu par « oui ». Et 4 par « non ».

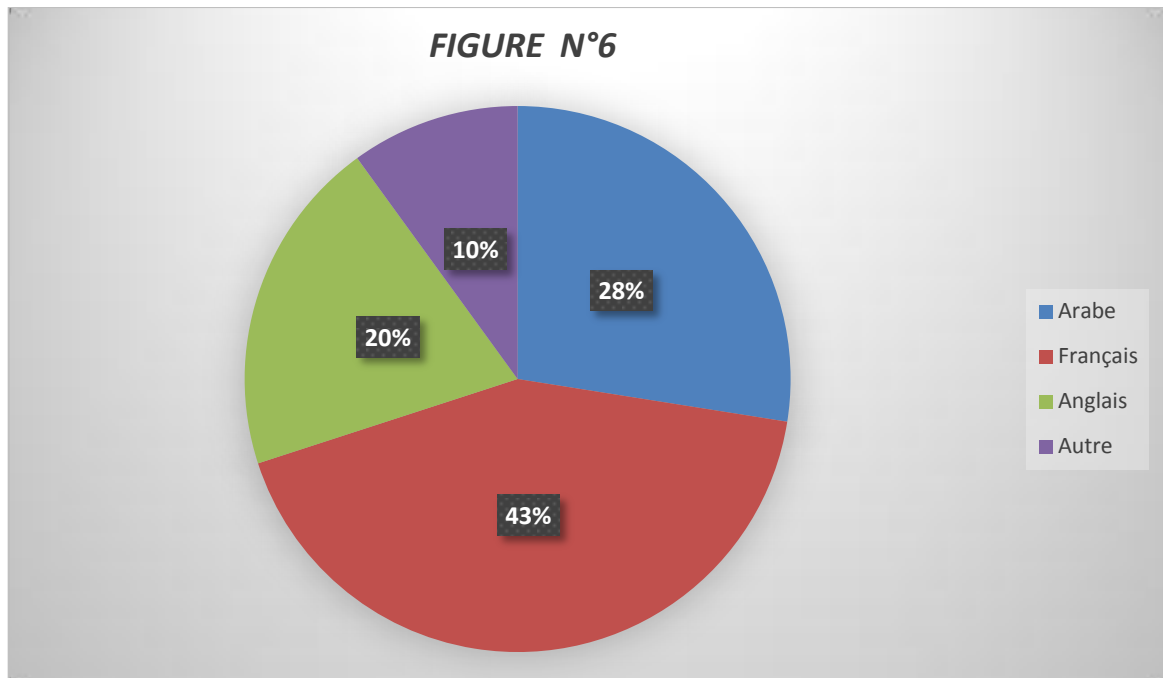
Pour ceux qui ont répondu par oui, nous leur avons également posé la question suivante : « Si oui, dites combien d'heures par jour par jour ? » et on constate que (67%) réponds par « 2 – 4h », et (33%) réponds par « 0 – 2h ».

**Tableau N°6: Question 6**« Vous communiquez avec quelle langue sur Facebook ? »

- Si autre, laquelle : .....

	Arabe	Français	Anglais	Autre	Total
Nombre	11	17	8	4	40
%	27.5%	42.5%	20%	10%	100%

## Analyse du questionnaire



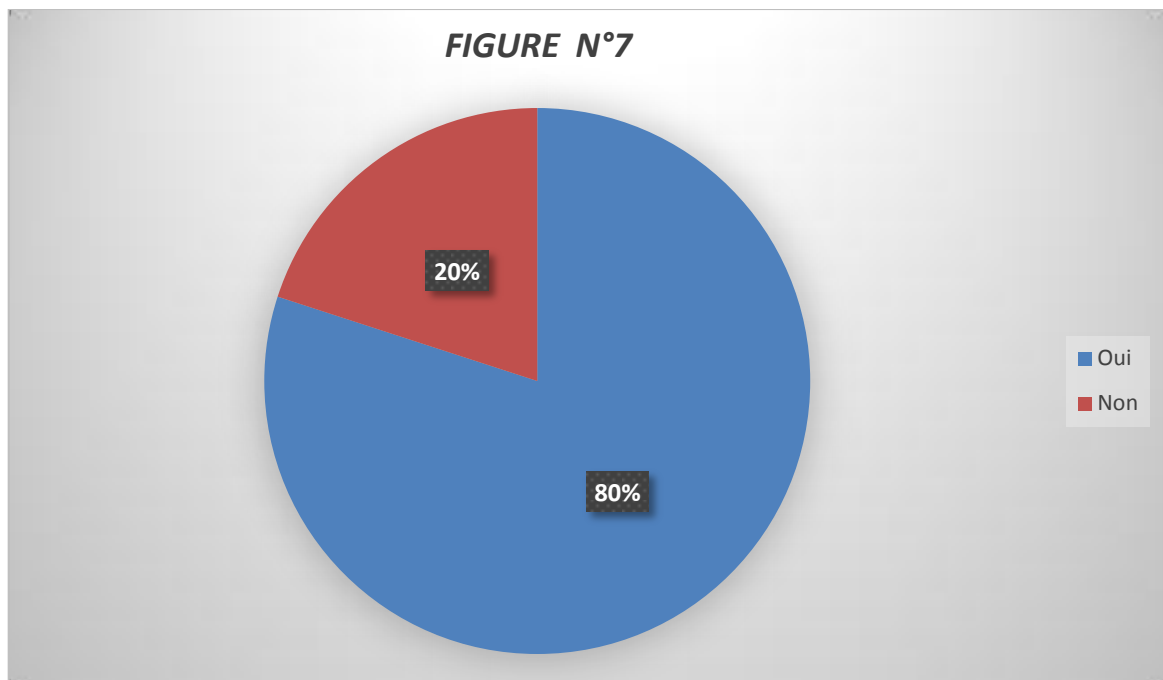
A travers l'illustration que nous avons, nous concluons que les étudiants de 3ème année LMD Français utilisent la langue française (43%) soit le pourcentage le plus élevé que l'arabe (27.5%) / anglais '(20%) et l'autre (10%).....

Cela prouve que les étudiants de 3ème année LMD Français communiquent entre eux en utilisant le français afin de développer leur niveau. Cela prouve aussi à quel point les réseaux sociaux en général et le « Facebook » particulièrement, est important pour donner la possibilité de communiquer et d'apprendre la langue française.

**Tableau N°7: Question 7 : « Avez-vous déjà utilisé Facebook pour un travail d'études ? »**

	Nombre	%	Total
Oui	32	80%	100%
Non	8	20%	

## Analyse du questionnaire

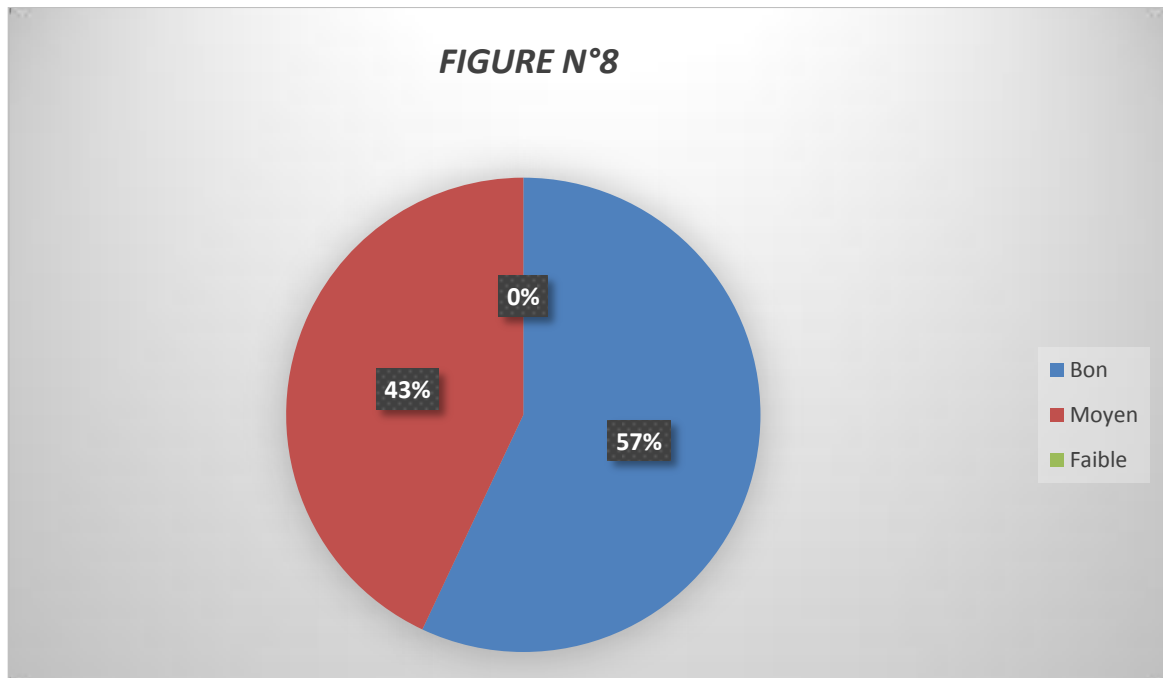


A travers la question que nous avons posée: « Avez-vous déjà utilisé Facebook pour un travail d'études ? ». On constate que la plupart des étudiants réponds par oui (80%) ; Cela désigne que le Facebook est un moyen qui aide les étudiants de 3<sup>ème</sup> année LMD Français pour réalise son recherche (travail).

**Tableau N°8: Question 8 : « Comment trouvez-vous votre niveau d'écriture sur l'espace numérique ? »**

Niveau	Bon	Moyen	Fiable	Total
Nombre	23	17	0	40
%	57.5%	42.5%	0%	100%

## Analyse du questionnaire

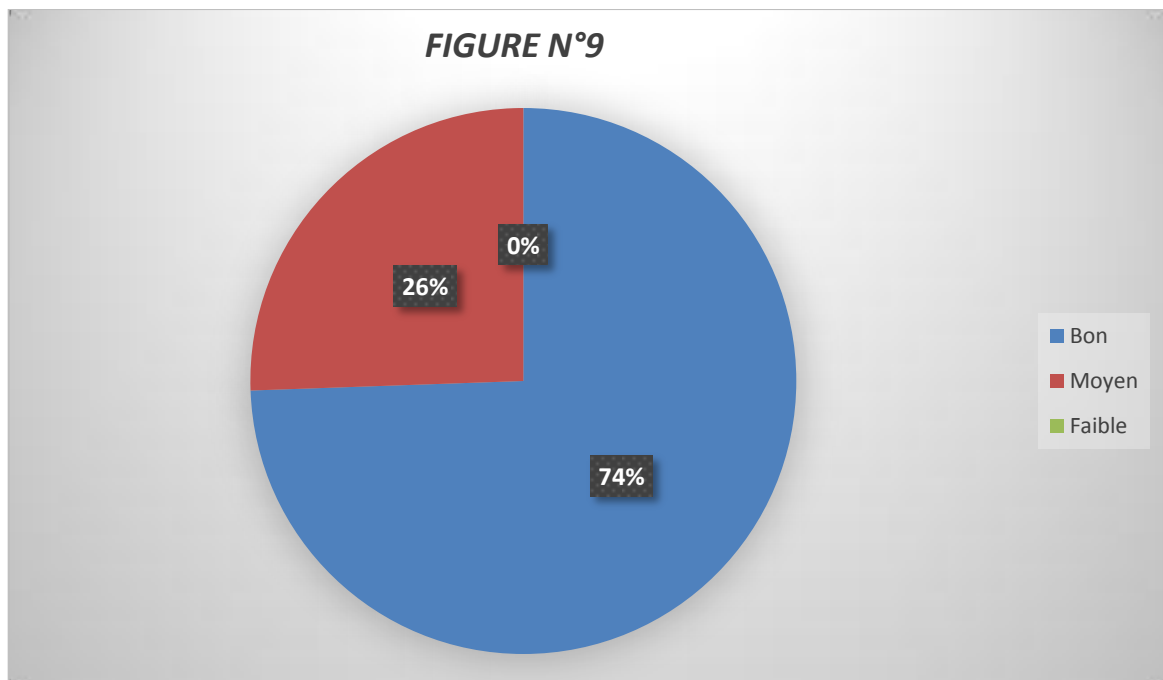


Comment trouvez-vous votre niveau d'écriture sur l'espace numérique ? » Les résultats montrent que (57%) des étudiants ayant un bon niveau d'écriture, et (43%) un niveau moyen, ce désigne que les étudiants de 3<sup>ème</sup> année LMD Français sont capables au niveau d'écriture sur le virtuel.

**Tableau N°9: Question 9** « comment évaluer votre niveau en langue française ? »

Niveau	Bon	Moyen	Fiable	Total
Nombre	23	17	0	40
%	67%	23%	0%	100%

## Analyse du questionnaire

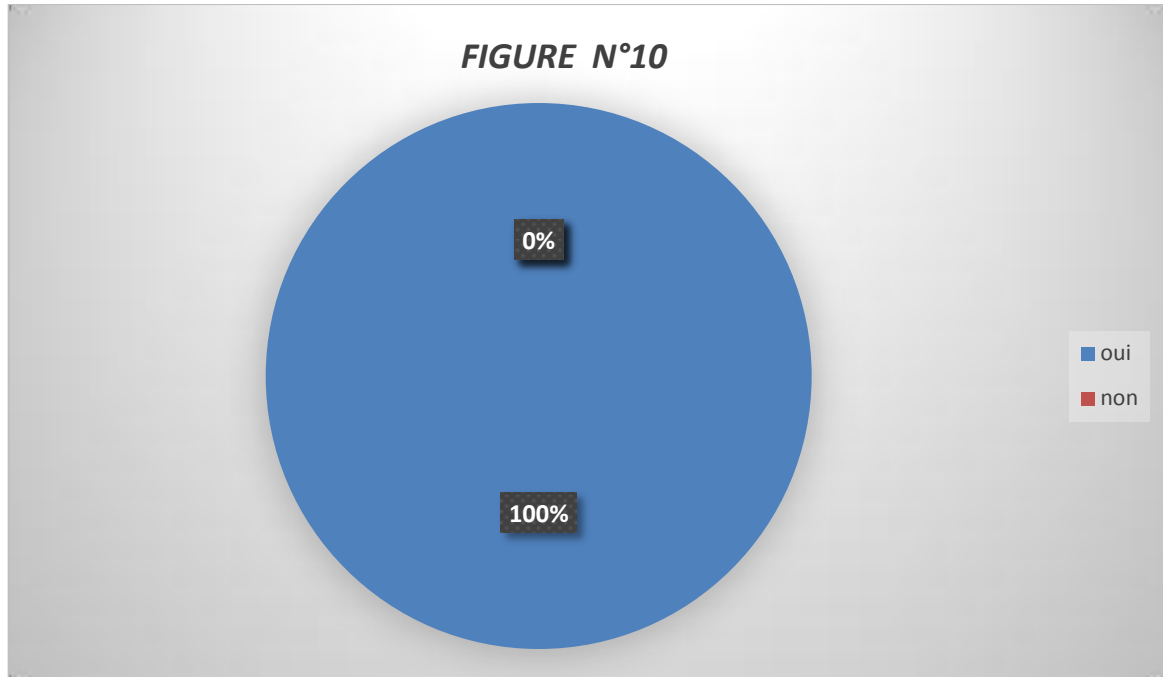


On observe que (67%) d'étudiants avoir un bon niveau en français ; nous pensons que ça réfère à son travail dur pendant leurs parcours académique et (23%) pensent que leur niveau est moyen, Il s'agit sûrement de leur niveau tel noté par leurs enseignants (0%) faible,

**Tableau N°10: Question 10** « Vos messages et commentaires envoyés via Facebook sont-ils compréhensibles ? »

	Nombre	%	Total
Oui	40	100%	100%
Non	0	0%	

## Analyse du questionnaire



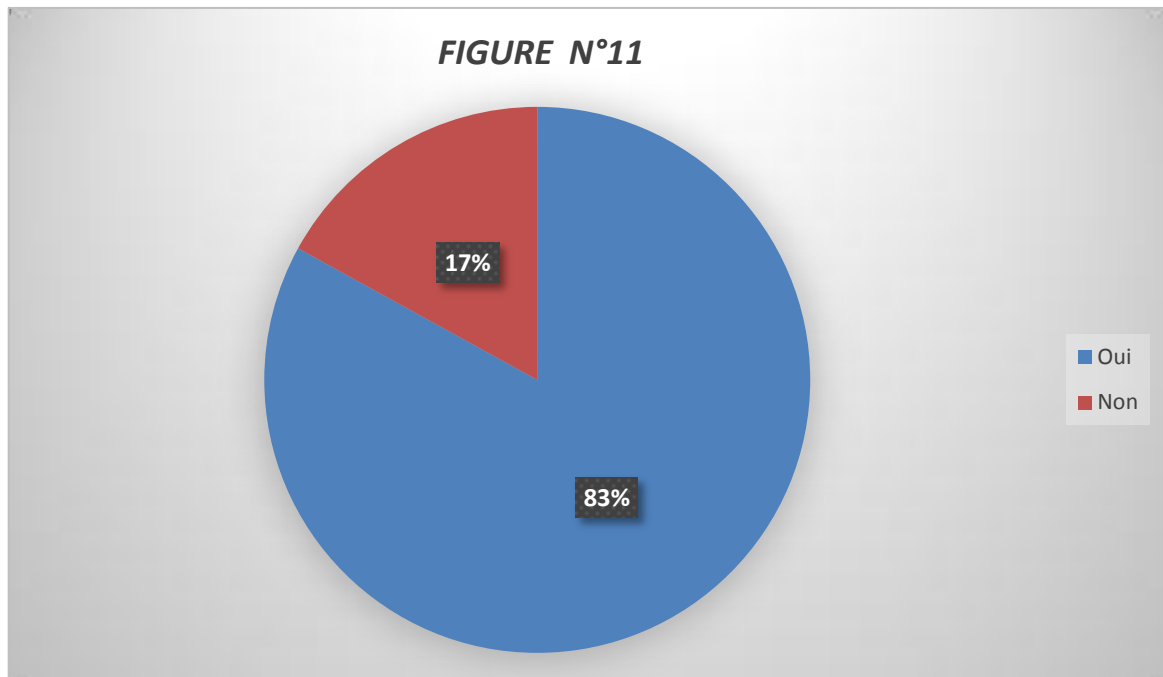
Vos messages et commentaires envoyés via « Facebook » sont-ils compréhensibles ? ». Nous n'avons constaté que tous les étudiants de 3<sup>ème</sup> année LMD Français affirment que les messages sont clairs et il n'a aucun problème de compréhension chez les récepteurs.

**Tableau N°11: Question 11** « Avez-vous appris des nouveaux mots du français en communiquant via Facebook ? »

	Nombre	%	Total
Oui	33	83%	100%
Non	07	17%	



## Analyse du questionnaire



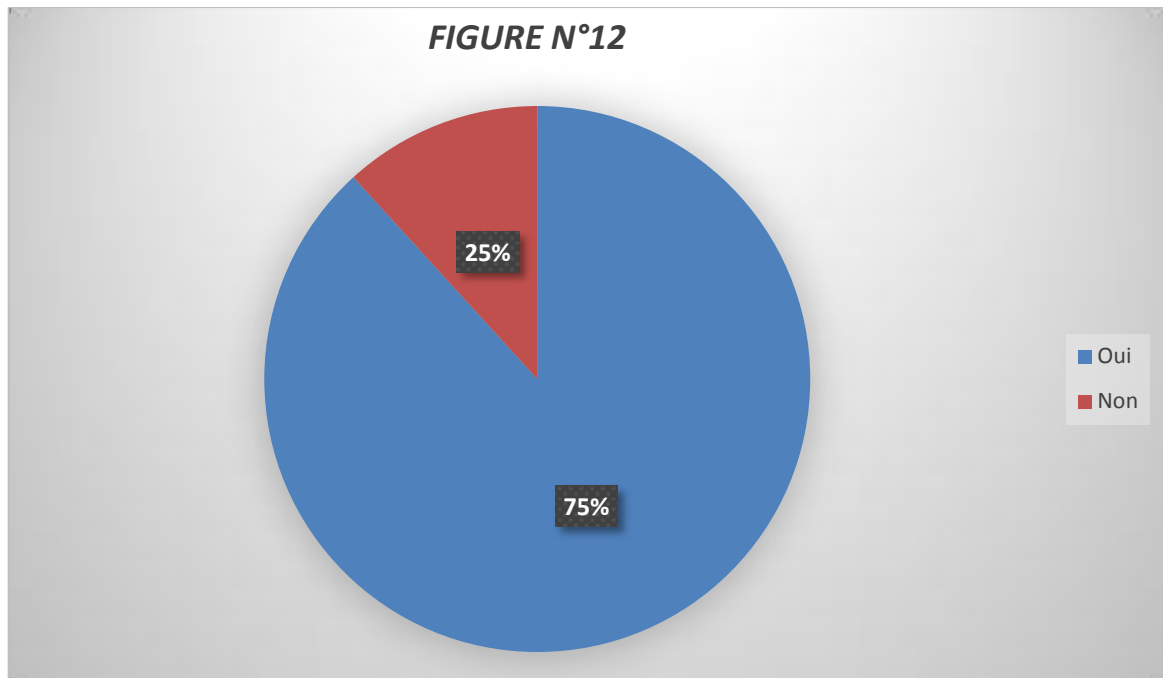
Nous remarquons que beaucoup d'étudiants (83%) affirment avoir appris de nouveaux mots du français en communiquant avec d'autres sur Facebook. En effet, nous pensons que grâce à une communication authentique et réelle en langue française, les étudiants seront capables d'apprendre informellement de leurs amis du réseau de nouveaux mots et expressions de cette langue. (17%) réponds par « non ». Sans doute parce qu'ils n'utilisent pas le français sur le Facebook.

### **Tableau N°12: Question 12 « Facebook a-t- amélioré vos compétences en écriture ? »**

- Si oui, dites comment ?

	Nombre	%	Total
Oui	30	75%	100%
Non	10	25%	

## Analyse du questionnaire



« Facebook a-t- amélioré vos compétences en écriture ? (75%) des étudiants sont persuadés que grâce à leurs communications écrites en français sur Facebook avec d'autres membres, ils pourront améliorer leurs compétences langagières à l'écrit. Sûrement, parce qu'ils se trouvent dans une situation de communication réelle

Nous pensons qu'avec un volume considérable d'écriture sur le réseau, les étudiants de 3ème année LMD Français, pourraient améliorer la maîtrise de l'écrit et par la même occasion développer la compétence de lecture si nous admettons que c'est en écrivant qu'en apprend à écrire.

Comment ? : \*

- Joindre, participer dans le groupe éducatif.
- Oui pourquoi pas, le Facebook est un moyen de communication qui permet aux étudiants de contacter et améliorer leurs niveau pas seulement en français, mais en autres langues du monde.
- Facebook m'aider dans une certaine mesure a développé mon français uniquement dans ma conversation avec les enseignants et les amis francophones.

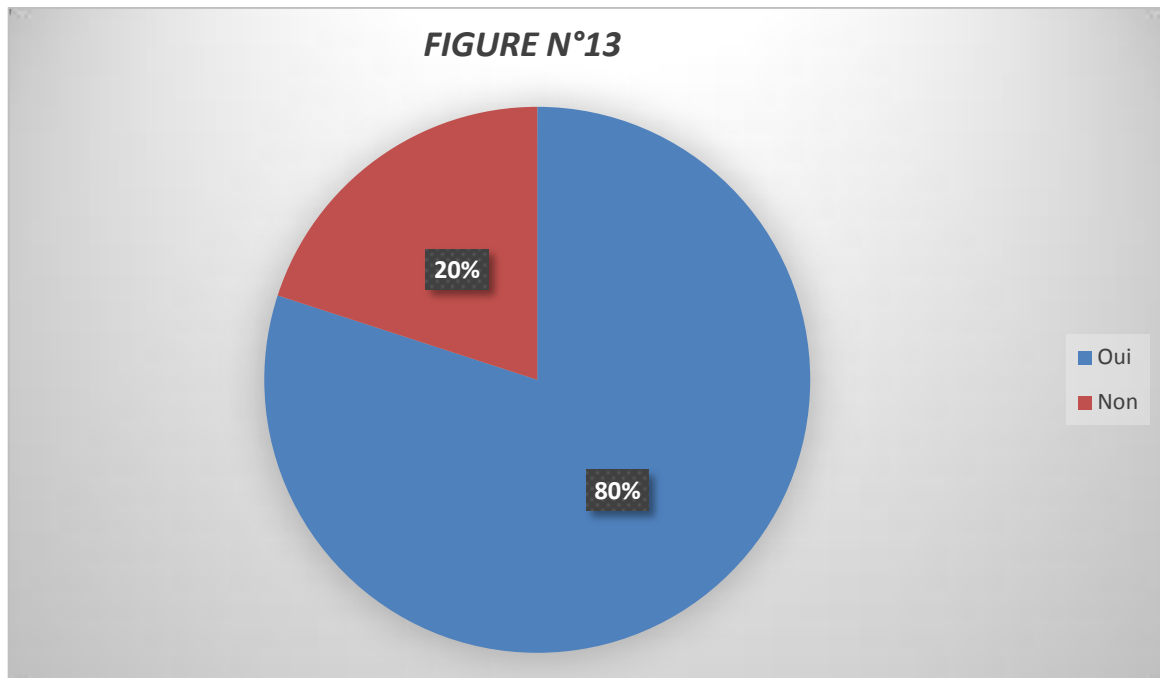
Pour (25 %) des étudiants qui répons par « non » car :

- La plupart des jeunes étudiants utilisent du français cassé.
- Personnellement je pense que cette application n'est qu'une perte du temps.
- A mon avis personnel je pense que cette application n'a rien augmente le niveau, elle est devenue une addiction pour les jeunes utilisateurs.

## Analyse du questionnaire

**Tableau N°13: Question 13« Facebook, vous motive pour apprendre / améliorer votre niveau d'écriture en français? »**

	Nombre	%	Total
Oui	32	80%	100%
Non	08	20%	



Les résultats montrent que (80 %) motivent pour améliorer leur niveau à l'écrit. Nous pensons que Facebook offre à l'étudiant une forte motivation parce qu'il se sent sollicité sur le web par ses amis si nombreux. Ce qui va permettre de baisser le filtre affectif

qui laisserait passer l'input (la compréhension) et favoriserait un meilleur output (la production). A notre avis la participation des étudiants de 3ème année LMD Français aux échanges écrits sur Facebook serait conditionnée à la fois par la maîtrise de la langue dans laquelle il s'exprimerait également par la confiance en soi.

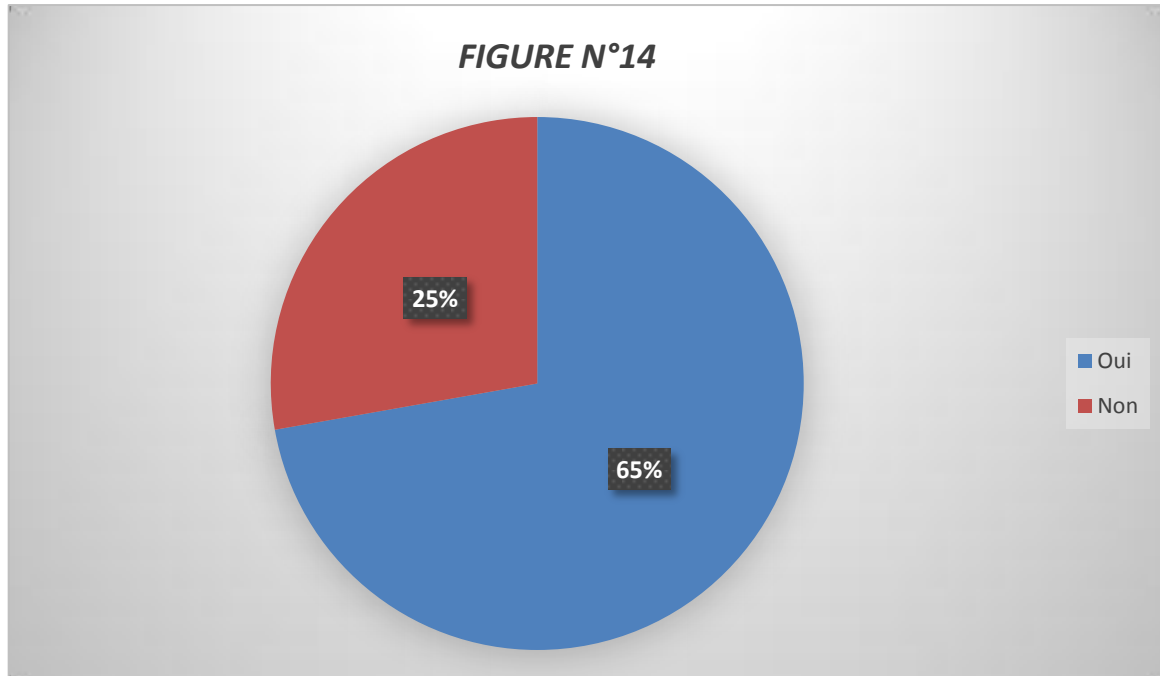
(20%) des étudiants ne sont pas motivés pour améliorer leur niveau à l'écrit en français.

Peut-être qu'ils communiquent par une autre langue.

**Tableau N°14: Question 14« Facebook peut-il devenir le futur outil d'apprentissage pour les enseignants et les apprenants ? »**

## Analyse du questionnaire

	Nombre	%	Total
Oui	26	65%	100%
Non	14	25%	



Facebook peut-il devenir le futur outil d'apprentissage pour les enseignants et les apprenants ? », Plus de la moitié des interrogés (65%) pensent que Facebook peut devenir l'outil pédagogique de l'avenir. A notre avis, cela est dû au fait que ces étudiants sont conscients qu'actuellement l'enseignement /apprentissage des langues est moins orienté vers les contenus que vers les compétences. Et que ces utilisateurs de Facebook connaissent sûrement beaucoup d'applications qui leur permettent d'en acquérir certaines d'entre elles. Comme la compétence de savoir vivre avec les gens et de communiquer avec eux.

### **Interprétation des résultats**

D'après les résultats de notre enquête nous sommes arrivés à trouver des réponses objectives à la question autour de laquelle s'est organisée notre réflexion. Les utilisations du multimédia et des sites web de communication comme Facebook par les étudiants de Français présentent beaucoup d'avantages pour l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère à l'université. Les réseaux sociaux aident à augmenter leurs capacités langagières en français et permettent un développement de leurs compétences en lecture/ d'écriture. Mais les étudiants pourraient tirer plus profit de ces derniers s'ils étaient introduits dans un contexte éducatif pour l'enseignement /apprentissage de la lecture/écriture. Un programme didactique approprié et une démarche rigoureuse de la part d'un enseignant conscient

## *Analyse du questionnaire*

des changements et exigences du temps moderne est importante car il pourrait se former et acquérir toutes les connaissances et les compétences nécessaires pour accompagner ces jeunes apprenants dans un monde qui n'arrête pas de bouger. Au moment où tout s'accélère au rythme de l'évolution des TIC, il semble impératif d'essayer d'adapter les réseaux sociaux aux institutions éducatives et de s'interroger comment nous pourrions utiliser le réseau social « Facebook » dans l'enseignement /apprentissage de l'écrit.

## **Conclusion générale**

## *Conclusion générale*

Le monde contemporain est différent de celui que nous ont légué les générations antérieures. Aujourd'hui, nous avons affaire à de nouveaux défis économiques et au développement des nouvelles technologies. Des moyens de télécommunications faciles

et performants sont à l'origine de la mondialisation de l'économie, pendant que l'informatique et la robotique ne cessent de transformer le paysage autour de nous.

Aujourd'hui, Internet et ses différents réseaux « Facebook » augmentent les possibilités de s'enrichir culturellement hors des établissements éducatifs car les apprenants peuvent accéder aux échanges culturels. Ils trouvent des documents, récupèrent en temps réelles données et des images. Cependant, ils doivent apprendre à recueillir les informations, les sélectionner pour les mettre en perspective, choisir les mots clés adéquats pour les moteurs de recherche, et trouver leur chemin au milieu de toutes les données pour ensuite avoir un recul et connaître la validité des documents et leur fiabilité. Ils doivent également maîtriser la lecture des hypertextes parce que ces textes interactifs offrent de nouvelles possibilités de lecture par rapport aux textes imprimés.

En tant qu'espace multimédia ouvert de communication, Internet offre à ses utilisateurs des expériences multimédias riches mais sa force se trouve dans son appropriation par les utilisateurs. Il est un important espace d'expression, de création, de partage et de coopération permettant des interactions sociales qui remplacent les modes traditionnels de communication par de simples transmissions d'informations.

Les jeunes apprenants d'aujourd'hui entretiennent avec les nouveaux médias une relation de complicité et de bienveillance qui se voit à leurs usages, principalement tournés vers des activités ludiques ou de communication bien qu'ils citent la recherchées informations en premier.

Ils utilisent plusieurs modes de communication et renforcent ainsi leurs capacités de maîtrise de l'écrit car l'habitude et l'emploi des mots fait naître en eux la confiance en soi et une motivation pour apprendre à écrire surgit. S'il y a une quelconque motivation d'écrire chez un apprenant, il est dommage de l'ignorer car elle peut jouer un rôle positif dans le développement de ses compétences langagières à l'écrit.

Cependant, les réseaux sociaux comme « Facebook » aident au développement des compétences de lire /écrire en français à condition que la participation de l'apprenant soit active et qu'elle suppose, en premier lieu, son désir de lire, et

## *Conclusion générale*

d'écrire dans cette langue.

Actuellement, l'enjeu pour le système éducatif est de continuer à former les jeunes comme si l'évolution des TIC n'existait pas, du fait que nous constatons qu'un fossé se creuse de plus en plus entre les pratiques des jeunes étudiants nés à l'ère du numérique et les pratiques d'enseignement /apprentissage de l'écrit.

Mais nous continuerons à croire que c'est l'entraînement, l'habitude d'écrire et la fréquentation des gens instruits et surtout la lecture des œuvres des meilleurs écrivains qui nous permet d'augmenter nos capacités de perception et de production. Enfin, nous sommes parvenus à confirmer nos hypothèses et nous constatons que les réseaux sociaux tels que le Facebook peut développer le niveau langagier des étudiants de français.



## Bibliographie

### Ouvrages :

- 1- Blagué C et Fayon F, Education France, 2010, p41
- 2- DUBOIS, J. Giacomo, M. Guespin, L. Marcellesi Ch. Marcellisi, J-B. et Mével. (1994) *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Paris, Larousse.
- 3- Giordan A, Apprendre, Ed Belin, 1999, Paris, pp247-248
- 4- Grine Y, « L'éducateur » *Les nouveaux rôles de l'enseignant*, n° 12 octobre – novembre 2009, revue Algérienne de l'éducation, p31.
- 5- Hirschsprung N, Apprendre et enseigner avec le multimédia, Hachette livre, Paris, 2005, P10
- 6- Louveau E, Mangenot F, Internet et la classe de langues –Techniques et pratiques de classe, Clé International, France, 2007, P11.
- 7- Naymark, J. Guide du multimédia en formation, RETZ, Paris ,1999, P12.
- 8- Pisani F, Pictet D, Comment le Web change le monde –L'alchimie des multitudes-, E XIII, 204, L'atelier, 2008, p18.
- 9- P. GORGEAIS, Pratique langagières et représentation linguistique chez les locuteurs de la région de DRAA EL GAID, Mémoire de master université de Bejaia, 2017, p18

### Sitographie :

- 1- Disponible sur l'URL : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Multim%C3%A9dia>  
Consulté le : 28/07/2021
- 2- -  
<http://lesrapports.ladocumentationfrancaise.fr/BRP/104000080/0000.pdf>.consulté le : 03.06.2021.
- 3- <https://fr.m.wikipedia.org>. Consulté le : 26/07/2021
- 4- <http://anneemaghreb.revues.org>. Consulté le : 18/07/2021



**Bibliographie**

**0 à 2h**

**2 à 4h**

**4 à 6h**

**6 et plus**

**4 – Vous communiquez avec quelle langue sur Facebook ?**

**Arabe**

**français**

**anglais**

**autre**

Si autre, laquelle : .....

**5-Avez-vous déjà utilisé Facebook pour un travail d'études ?**

**Oui**

**Non**

**6- Comment trouvez-vous votre niveau d'écriture sur l'espace numérique ?**

**Bon**

**Moyen**

**Faible**

**7-Comment évaluer votre niveau en langue française ?**

**Bon**

**Moyen**

**Faible**

**8-Vos messages et commentaires envoyés via Facebook sont-ils compréhensibles ?**

**Oui**

**Non**

**9-Avez-vous appris des nouveaux mots du français en communiquant via Facebook ?**

**Oui**

**Non**

**10- Facebook a-t- amélioré vos compétences en écriture ?**

**Oui**

**Non**

Si oui, dites comment ?

.....  
.....

**Bibliographie**

**11-** Facebook, vous motive pour apprendre / améliore votre niveau d'écriture en français ?

**Oui**

**Non**

**12 -** Facebook peut-il devenir le futur outil d'apprentissage pour les enseignants et les apprenants ?

**Oui**

**Non**